

# Guide

# AUMALE

---

# BLANGY

---

# SUR-BRESLE





# Sommaire

## VISITEZ ET DÉCOUVREZ

- 4** Balade au cœur de la cité historique d'Aumale
- 10** Blangy-sur-Bresle, une terre verrière
- 14** Le musée du verre et ses collections permanentes
- 18** Bouttencourt, une commune de Picardie
- 22** Foucarmont, une curiosité de la vallée de l'Yères
- 26** L'itinéraire de randonnée historique V1... lieux de mémoire de la Seconde Guerre Mondiale
- 28** Patrimoines et Monuments de nos communes... découvrez des trésors oubliés !

## BOUGEZ

- 32** La pêche... détendez-vous au rythme de l'eau !
- 35** Destination « nature »
- 41** Activités et Loisirs
- 43** Terre de savoir-faire
- 44** Les temps forts... à ne pas manquer !
- 46** Mince, aujourd'hui il pleut... Que faire ?

## SE RÉGALER !

- 47** Nos produits à déguster avec ou sans modération
- 50** Nos marchés locaux
- 51** Idées recettes

## NOS BONNES ADRESSES

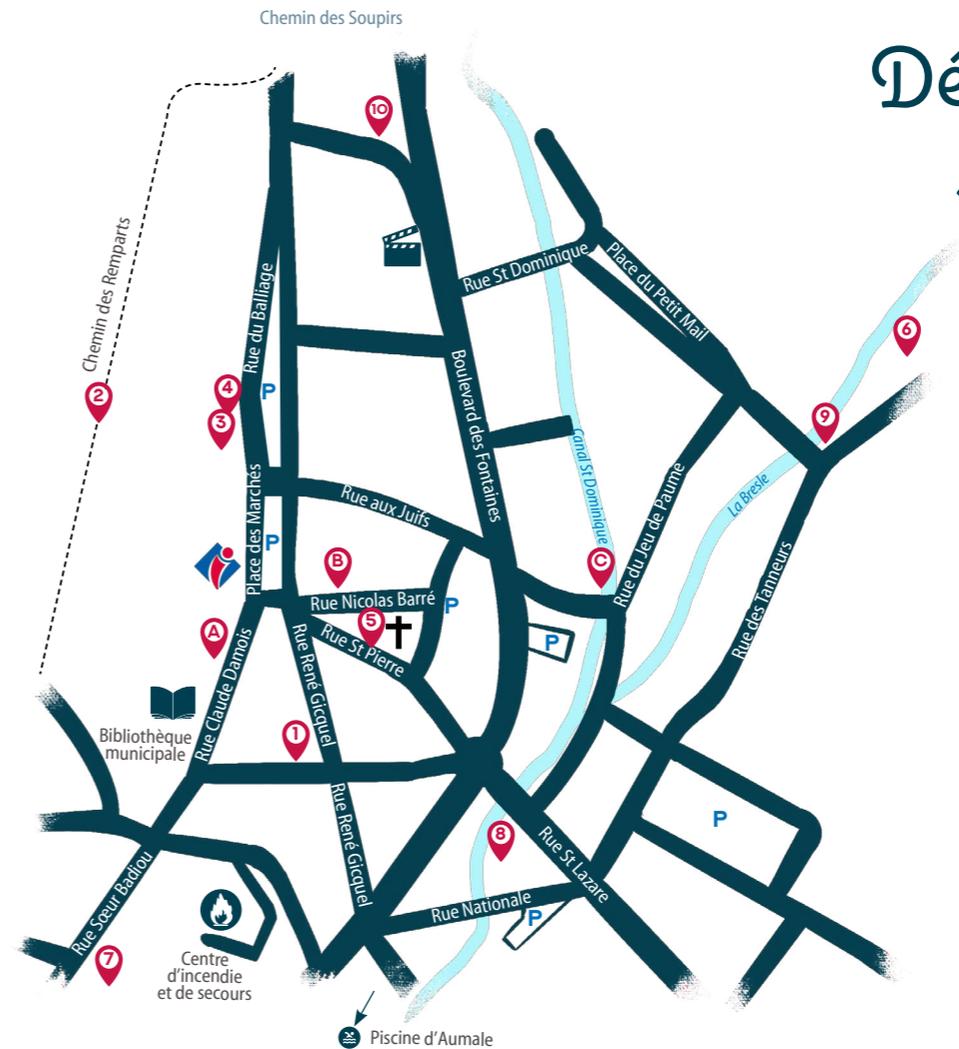
- 52** Régalez-vous et restez chez nous !

## INFOS PRATIQUES

- 54** Nous sommes à votre service !
- 55** Comment venir chez nous ?
- 56** Nos brochures
- 57** Géocaching
- 58** Côté boutique et Souvenirs

# BALADE AU CŒUR DE LA CITÉ HISTORIQUE d'Aumale

*La petite ville d'Aumale est sans aucun doute la localité la plus intéressante des environs au point de vue du patrimoine.*



## Découvrez Aumale à pied



### LE PETIT +

Le Syndicat d'Initiative d'Aumale organise des visites guidées de la ville en groupe ou individuel tout au long de l'année.  
Contact : [otsi.aumale@wanadoo.fr](mailto:otsi.aumale@wanadoo.fr)

## 1 HÔTEL DE VILLE / Town Hall

La commune achète cet édifice le 26 octobre 1752 à Jean-Baptiste Le Picard. En 1893, un incendie détruit les combles de l'aile ouest : les ouvertures de la cage d'escalier sont alors restaurées. Ces réparations restituent l'aspect initial du bâtiment, modifié au XVIII<sup>e</sup> siècle. Vers 1909, l'aile nord datant du XVII<sup>e</sup> siècle, est restaurée dans le même style que l'aile ouest. A l'intérieur, une collection de faïences rappelle l'existence de deux manufactures à Aumale entre 1811 et 1834. Guirlandes de fleurs, de pommiers, de cochettes, agrafes fleurdelisées sont des motifs caractéristiques de la production d'Aumale.

*The town bought this building on 26 October 1752 from Jean-Baptiste Le Picard. The north and west wings and an octagonal tower are all that remain of the original quadrangle. In 1893 a fire destroyed the roof on the west wing. The openings and the stair turret have now been restored, returning the building to its 18th century appearance. Inside, the collection of porcelain reminds us of the existence of the two manufacturers who were working between 1811 and 1834 in Aumale. Garlands of flowers, apple trees, small bells and fleur-de-lys claps are the motifs which are characteristic of the porcelain of Aumale.*



## 2 LES REMPARTS / The walls

Autrefois, il existait des remparts à Aumale. Les remparts étaient de hauts murs qui servaient à protéger la ville. Au XVI<sup>e</sup> siècle, les moines empruntaient ce sentier hors de la ville pour se rendre de l'Abbaye au château. Le chemin des remparts, calme et ombragé, reste un agréable passage pour une promenade du tour de la ville.

*The ramparts were high walls, which were used to protect the city. The monks took this path out of the city to get from the Abbey to the Castle. The path of the ramparts, quiet and shady, remains a pleasant passage for a walk around the city.*

## 3 LA HALLE AU BEURRE - PLACE DES MARCHÉS The butter market - Market place

La Halle au Beurre, construite sur l'emplacement du prétoire, haut lieu de juridiction du duché d'Aumale au XVI<sup>e</sup> siècle, reste le symbole du commerce Aumalois.

Depuis le XIII<sup>e</sup> siècle, de nombreuses transactions de produits fermiers s'effectuent à Aumale. C'est entre 1867 et 1872, suite à la vente et à la démolition du prétoire, que la nouvelle Halle est édifiée. Elle pouvait accueillir en 1875 jusqu'à 600 personnes lors de manifestations culturelles. De nos jours, la Halle est toujours ouverte chaque samedi, jour de marché, mais elle est également utilisée tout au long de l'année pour des foires, manifestations commerciales et culturelles.

*The butter Hall built in the site of the former court house, the main seat of jurisdiction of the duchy of Aumale has been the local center for agricultural trade. It was in 1867, following the sale and demolition of the law court that the new market hall was built. In 1875, the Halle could accommodate up to 600 people during cultural events. Nowadays, the market hall is always open every Saturday, market day, but it is also used throughout the year for fairs and commercial and cultural events.*



## 4 SES PRISONS / The prisons



La ville d'Aumale avait, dès le XIII<sup>e</sup> siècle, une Haute Justice et comptait deux prisons : celle du château et celle de la ville sous le prétoire (la Halle).

Cette prison sous la Halle peut être visitée tous les ans aux Journées Européennes du Patrimoine. Elle est composée de 3 parties distinctes : une

1<sup>ère</sup> grande salle pour les personnes ayant commis des petits délits, la 2<sup>ème</sup> consistait en 2-3 cages de bois dans lesquelles un homme ne pouvait se tenir debout, et enfin la 3<sup>ème</sup> partie était un caveau souterrain où l'on mettait les condamnés à mort. On peut voir encore, scellés dans le mur, les anneaux de fer auxquels les prisonniers étaient attachés. Quelques graffitis sont aussi encore visibles.

*The city of Aumale had since the thirteenth century, a High Justice, and two prisons : that of the castle and that of the city under the praetorium (the Halle). This prison under the hall can be visited every year at the European Heritage Days. It is composed of 3 distinct parts: A first large room for small crimes, a second in which a man could not stand, and finally a third for those condemned to death. Some graffiti is also still visible.*

## 5 ÉGLISE ST-PIERRE ET ST-PAUL The Church of St Peter and St Paul

Vous serez tout de suite frappé par la majesté de l'église dont la tour Renaissance, construite entre 1508 à 1607, s'élève à 46 m de haut. Ce monument est remarquable à plus d'un titre et mérite une visite attentive. Le chœur, haut de 25 m, présente à sa voûte 11 clés pendantes dont la plus grande mesure 1.45 m de haut et 51,80 m de long. Elles sont en pierre du XVI<sup>e</sup> siècle.

L'église St-Pierre et St-Paul est classée Monument Historique (clés de voûte pendantes polychromes, fresques murales, orgue, vitraux).

*You will be immediately struck by the majesty of the church whose Renaissance tower, built around 1560, rises to 46 meters in height. The church of St Peter and St Paul is classified as a Historical Monument.*



## + DUC D'AUMALE

Comment parler d'Aumale sans évoquer son illustre Duc Henri d'Orléans, Duc d'Aumale, fils du roi Louis Philippe. Il a, entre autre été gouverneur général de l'Algérie. D'où l'existence d'une commune dans ce pays qui s'est appelée Aumale, devenue aujourd'hui Sour Et-Ghozlane (Sud-Est de l'Algérie). La commune possède encore de la vaisselle qui a appartenu au Duc d'Aumale.

*How to speak of Aumale without mentioning his illustrious Duke Henri d'Orléans, Duke of Aumale, son of King Louis Philippe. The town still has dishes that belonged to the Duke of Aumale. A town in the south-east of Algeria was called Aumale, and has now become Sour Et-Ghozlane.*

## 6 CHAPELLE DU CARDONNOY The Chapel of Cardonnoy

Un modeste oratoire, Sainte-Marie d'Outre-l'Eau, existait déjà à cet endroit en 1157. D'après la légende, un moine d'Auchy trouve, dans un champ envahi de chardons, une statue de la Vierge. Il l'emporte dans son abbaye. «Le lendemain, la Madone disparaît et rejoins son champ de «cardons». En 1330, une confrérie de Notre-Dame du Cardonnoy se crée. Au Moyen-Âge, les pèlerins ne cessaient d'affluer dans le sanctuaire. La façade initiale et le flanc méridional de la chapelle sont reconstruits au XVII<sup>e</sup> siècle. La voûte est restaurée en 1963. Cette chapelle est ouverte à quelques occasions culturelles et religieuses en cours d'année.



*According to legend, after a monk of Auchy found a statue of the Virgin Mary in a field, the construction of a chapel was then decided in this place. The original facade and the side of the chapel were rebuilt in the 17th century ; the vault was restored in 1963. This chapel is still open on a few cultural and religious occasions during the year.*

## 10 ABBAYE D'AUCHY / Abbey of Auchy

D'abord collégiale placée sous la protection de la première comtesse d'Aumale, sœur de Guillaume le Conquérant, l'abbaye atteint l'apogée de sa splendeur durant les XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles. Sur la façade principale (avant) figurent toujours le blason de la Normandie et les armoiries des derniers protecteurs, les princes de Bourbon, ducs du Maine et d'Aumale. Extérieurs et parc ouverts à la visite libre et gratuite pendant 7 semaines au cours de l'été sauf les dimanches et 15 Août.

Ouvert de 10h à 17h - Groupes possibles en dehors de ces périodes, sur rendez-vous. Visite libre des extérieurs uniquement, en raison des travaux de restauration.

☎ 06 14 01 17 25

*The abbey reached the peak of its splendour during the 12th and 13th centuries. The main façade still features the coat of arms of Normandy and the coats of arms of the last protectors, the princes of Bourbon, the dukes of Maine and Aumale.*



## AUTRES CURIOSITÉS À DÉCOUVRIR DANS LE CŒUR DE LA VILLE

### 7 VESTIGE DU CHÂTEAU XVII (Maison de retraite) / Remains of Castle XVII (Retirement Home)

A partir de 1642, le Duc de Nemours et d'Aumale fait bâtir un château sur les ruines du château féodal, détruit par Charles le Téméraire en 1472. De cet édifice, aujourd'hui occupé par la maison de retraite, il reste le porche d'entrée, un pavillon à droite avec un escalier à vis et le corps de garde.

*In 1642, the Duke of Nemours and Aumale built a castle on the ruins of an ancient feudal castle. From this building, now occupied by the retirement home, there remains the entrance porch, a pavilion on the right with a spiral staircase and the guardhouse.*



### 8 MOULIN LAMBOTTE / Lambotte Mill

Moulin classé Monument Historique depuis 2004 et qui possède encore tout le matériel de meunerie qui existait à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, avec ses techniques de fabrication.

Ouvert sur réservation pour les groupes.

☎ 06 82 92 69 45

*A mill classified as Historical Monument since 2004 which still possesses all the material of milling that existed at the end of the 19th century, with its techniques of manufacture.*

*Open by reservation for groups.*



### 9 PONT HENRI IV / Henri IV Bridge

Lors du conflit pour la succession au trône de France, qui l'opposait au cardinal de Bourbon, Henri IV fuit face aux forces ennemies puis blessé par balles, il ne dut son salut qu'à Jeanne Leclerc, habitante d'Aumale qui abaissa le pont-levis pour lui permettre de rentrer et le releva ensuite, interdisant aux ligueurs l'accès de la ville. Un monument commémore ce fait de l'histoire.

*Henri IV had to retreat in front of the enemy forces and owed his salvation only to Jeanne Leclerc, inhabitant of Aumale, who lowered the drawbridge to allow him to return and save him. This bridge commemorates this page in Aumale's history.*



### A B POUTRES SCULPTÉES / The carved beams

Rue Claude Damois. Datant de la fin du XVI<sup>e</sup>, cette poutre est sans doute le linteau-enseigne d'un fabricant de raquettes de paume et de balles esteufs, d'un raquetier-pelotier.

*Dating back to the end of the 16th century, this beam is the sign of a manufacturer.*

À gauche du grand portail de l'église, sous le porche de l'ancien hôtel du Lion d'Or, belle poutre sculptée tête de lion en tête d'ange.

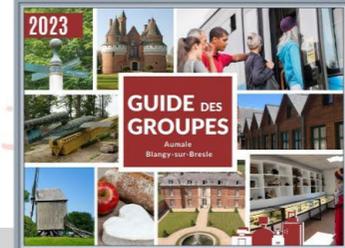
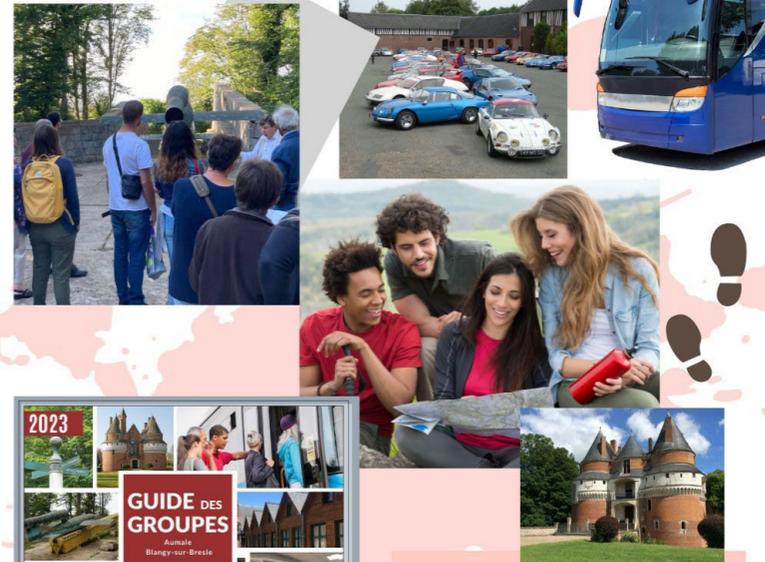
*To the left of the large portal of the church, under the porch of the old hotel of the Golden Lion, beautiful carved beam lion head angel head.*

### C AUTRES CURIOSITÉS / other sights

Maisons en torchis en pans de bois témoignent de la double influence picarde et normande. La maison normande présente une ossature et des colombages apparents. Seule l'ossature verticale et horizontale est visible dans la maison picarde, dégagant de grands panneaux en torchis. Suite aux nombreux incendies entre 1629 et 1633, il ne reste aujourd'hui à Aumale que des maisons à pans de bois des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles ; Rue du Baillage, Rue des Tanneurs, Place des Marchés, Rue de Verdun, et Rue basse Boulogne.

*Houses made of half-timbered cob bear witness to the double influence of Picardy and Normandy. Following numerous fires, there remain today in Aumale only half-timbered houses of the seventeenth and eighteenth centuries; Rue du Baillage, Rue des Tanneurs, Place des Marchés, Rue de verdun, and Rue basse Boulogne.*

# Voyager en groupe



**Demandez notre brochure 2023**

**Contactez-nous :**

☎ 02 35 17 61 09  
tourisme@cciabb.fr

🌐 [www.tourisme-aumale-blangy.fr](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr)

**Découvrez nos idées, nos programmes sur mesure et nos sites incontournables.**

Les programmes présentés ne sont que des exemples de ce que nous pouvons organiser pour vous. Nos agents sont à votre écoute pour composer votre sortie idéale, une excursion 100% personnalisable et sur mesure selon vos souhaits et votre budget.

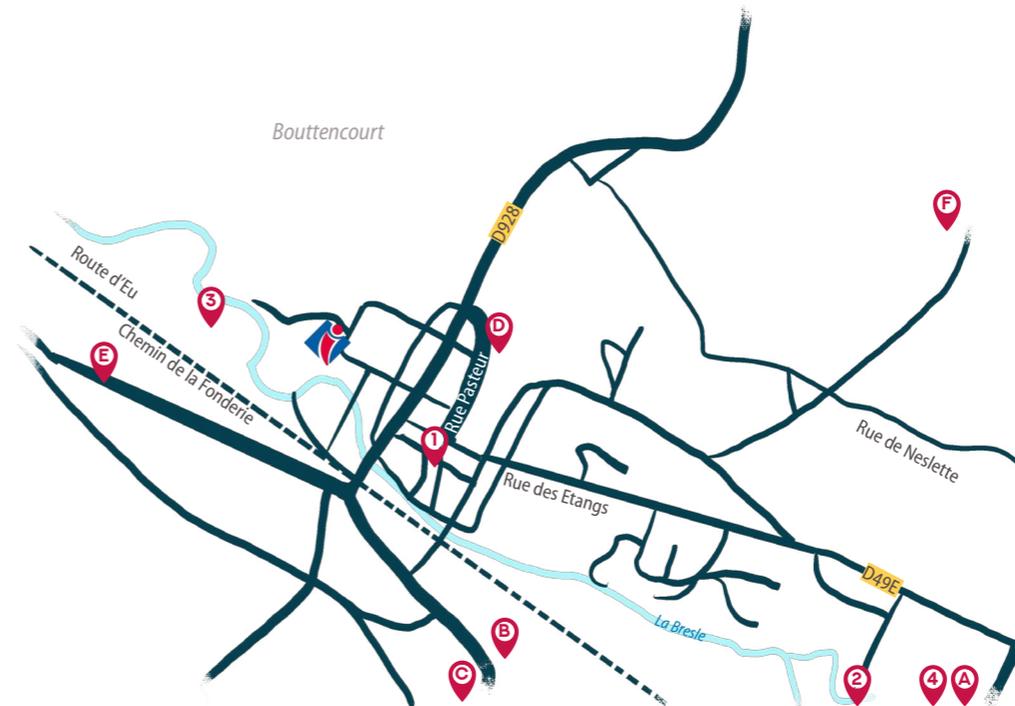
# Blangy sur Bresle

## UNE TERRE DE VERRE

*Blangy est une petite ville remontant au IX<sup>e</sup> siècle et bâtie sur la rive gauche de la Bresle, dont les canaux la traversent en tous sens.*

# Découvrez Blangy

Retracer l'histoire de Blangy, c'est vous montrer une ville qui a bien souffert ! Famine, peste, inondations, sécheresse, ou encore ville brûlée, attaquée et ruinée à de nombreuses reprises. Puis détruite à 86% en 1940 lors de la dernière guerre, Blangy ne possède plus ses maisons du XVI<sup>e</sup> siècle en bois sculpté qui en faisait le charme... mais quelques monuments et curiosités méritent d'y faire une halte pour les découvrir.



### 1 ÉGLISE NOTRE DAME DE LA DÉLIVRANCE Church of Our Lady of Deliverance

Surnommée la « miraculeuse » après avoir payé un lourd tribut aux deux Guerres Mondiales, l'Église Notre Dame comporte 3 nefs des XIII<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. Malgré les multiples destructions de l'Église Notre-Dame, il fut possible de sauvegarder un bas-relief datant de 1497 représentant « La Vierge, l'Enfant et le Donateur ». L'Église se visite librement tout au long de l'année si elle n'est pas occupée par un service religieux. Un livre est disponible à l'Office de Tourisme afin d'en apprendre davantage. Des visites guidées sont également proposées lors de la journée du clocher ayant lieu à Pâques. Les visiteurs ont alors la possibilité de découvrir d'autres endroits tels que l'orgue, le clocher et les cloches.

*Nicknamed the «miraculous» after having paid a heavy price in the two world wars, the Church of Our Lady has 3 naves of the thirteenth and sixteenth centuries. Despite the multiple destructions of the Church of Our Lady, it was possible to preserve a bas-relief dating back to 1497 representing «The Virgin, the Child and the Donor». The Church is freely visited throughout the year with a booklet available at the Tourist Office. On Easter, guided tours are also offered during the day of the bell tower when visitors can discover other places such as the organ, the bell tower and the bells.*



### 2 MANOIR DE FONTAINE / Fountain Manor

Construit par les moines de l'abbaye Saint-Michel du Tréport au début du XVI<sup>e</sup> siècle et occupé par le roi Henri IV durant sa campagne de Normandie, c'est aujourd'hui le musée du verre de Blangy-sur-Bresle inauguré en juillet 1993. Il abrite principalement une importante collection de flacons de parfums de luxe et accueille tout au long de l'année des expositions temporaires et des collections permanentes.  
*Built by monks from the abbey Saint-Michel du Tréport at the beginning of the 16th century and occupied by King Henri IV during his campaign in Normandy, it is since 1993 the glass museum of Blangy-sur-Bresle.*

### 3 VERRE D'ART DE LA BRESLE Souffleur de verre

Visites guidées de l'atelier du souffleur de verre  
Démonstration / Boutique  
23 Route d'Eu  
☎ 02 35 93 57 01 / 06 80 75 23 51  
verredartde-la-bresle@wanadoo.fr  
Ouvert toute l'année sur rendez-vous – Description p. 43



### 4 LE «CARCAHOUX»

À proximité du Manoir de Fontaine, près de l'étang se trouve un « Carcahoux ». Il fut construit en 2008 pour évoquer les bûcherons et les charbonniers du temps passé. En effet, le Carcahoux est un véritable symbole de la forêt d'Eu. Cette hutte traditionnelle en forme de chapeau pointu servait à l'époque aux bûcherons pour faire une pause au chaud et à l'abri des pluies de la Normandie. Ils avaient même la possibilité de cuisiner sur place grâce à un trou aménagé au sommet de l'édifice, une hotte naturelle en quelque sorte.  
*Near the Manoir de Fontaine, near the pond is a «Carcahoux». The carcahoux is a symbol of the Forest of Eu. This traditional hut was used at the time for loggers to take a break in the warmth and sheltered from the rains of Normandy.*



### AUTRES CURIOSITÉS À DÉCOUVRIR DANS LE COEUR DE VILLE ET AUX ALENTOURS

#### A ARBORETUM



L'arboretum, jardin botanique situé aux abords du Manoir de Fontaine de Blangy-sur-Bresle, a été créé dans le but de conserver et de sauvegarder des essences menacées de disparition. Il recense un grand nombre d'espèces végétales. Vous trouverez sur place un support explicatif pour chaque espèce. Accès libre et gratuit toute l'année aux amateurs de nature.  
*The arboretum, a botanical garden on the edge of the Fontaine Manor was created with the aim of preserving and safeguarding endangered species. You will find on site an explanatory support for each species. Free access and free all year round.*

#### B C D E

#### DES MAISONS DE CARACTÈRE Houses of character

Le centre-ville de Blangy fut véritablement bombardé pendant la Seconde Guerre Mondiale mais quelques belles maisons subsistent encore de nos jours. Au détour d'une rue et d'une promenade à pied, vous pourrez découvrir certaines d'entre elles.  
*Downtown Blangy was bombed a lot during the Second World War but some beautiful houses still remain today.*

(B) Château Waltersperger – Construit vers 1900 c'est la maison du Maître verrier Waltersperger  
(C) Château de Calonne  
(D) Maison Durand  
(E) Maison Darras appartenant au Maître verrier et située juste à côté de l'ancienne verrerie Darras



(B) Waltersperger Castle - Built around 1900 is the home of master glassmaker Waltersperger  
(C) Calonne Castle  
(D) Durand House  
(E) Darras House belonging to the master glassmaker and located right next to old Darras glassworks

#### F LE CHÂTEAU DE RAMBURES ET SA ROSERAIE (80)

Castle Rambures Castle and its rose garden  
La quelques kilomètres de la Baie de Somme, venez découvrir le Château Fort de Rambures, joyau de l'architecture militaire du XV<sup>e</sup> siècle, classé monument historique des 1840, ainsi qu'une grande partie de son mobilier. Le Domaine est occupé par la même famille depuis le XI<sup>e</sup> siècle, les propriétaires actuels étant des descendants des premiers seigneurs de Rambures. Fiers de ce patrimoine historique, ils ont à cœur de le conserver pour les générations futures et de le partager avec vous.

*The castle of Rambures, jewel of the 15th century military architecture, belongs to the National Heritage List since 1840, as well as most of its furniture, and is occupied by the same family since the 11th century. Its current owners are the descendants of the first Lords of Rambures, proud of this historical heritage and committed to preserving it for future generations and to sharing it with you.*

#### POUR TOUT RENSEIGNEMENT FOR INFORMATION

📍 8 rue du château - 80140 RAMBURES  
☎ 03 22 25 10 93  
✉ contact@chateauafort-rambures.com  
🌐 www.chateau-rambures-picardie.fr  
Entrée payante  
**Individuels :**  
Ouvert de mi-février à début novembre  
tous les jours sauf les mercredis  
🕒 Horaires en ligne : www.chateau-rambures-picardie.fr  
**Groupe :**  
Ouvert toute l'année (min.25 personnes)  
du Jeudi au Mardi de 10h à 12h  
et de 14h à 18h sur rendez-vous.





## LE CHÂTEAU DE ROMESNIL NESLE-NORMANDEUSE Romesnil Castle

Passionné d'histoire et vivant à l'année au sein du château, René BRICE vous contera les secrets de cette demeure tantôt habitée par le petit-fils de Louis XIV et bien plus tard par les maîtres verriers. Venez découvrir une succession de pièces (escaliers, salons, salle à manger, cuisine, etc...) ainsi que les jardins... un périple de plus de deux siècles d'histoire!

Infos : M. BRICE René  
☎ 02 35 94 29 78 – 07 68 83 66 79  
✉ rene.brice@orange.fr

Entrée payante  
Ouvert en Juillet et Août tous les jours de 14h00 à 18h00 et aux Journées du Patrimoine  
Passionate about history and living year-round in the castle, René Brice will tell the secrets of this house once inhabited by the grandson of Louis XIV and later by the master glassmakers.

Discover a succession of rooms (stairs, living room, dining room, kitchen, etc...) and the gardens...  
A journey of more than two centuries of history.



# Le Musée du verre

## ET SES COLLECTIONS PERMANENTES



## LE MANOIR DE FONTAINE

Construit en 1525 par les moines de l'abbaye Saint-Michel du Tréport et occupé par le roi Henri IV durant sa campagne de Normandie, il abrite aujourd'hui le Musée du Verre de Blangy-sur-Bresle. Le Manoir accueille d'autres collections sur son site (voir les collections permanentes en page 17).

*Built in 1525 by the monks from the abbey Saint-Michel du Tréport, the Manoir welcomed the King Henri the 4th, during the Normandy Campaign. Today, the Glassmuseum is settled down the Manoir with other collections: archaeology, geology, tools of farm, musical instruments (details on page 17).*

## ASSOCIATION DU MANOIR DE FONTAINE

Au coeur de la vallée de la Bresle, l'association du Manoir de Fontaine est actrice de la vie du centre culturel.

De mars à octobre, elle propose gratuitement aux visiteurs diverses animations à but culturel.

Au fil des programmations, les salles d'exposition accueillent des artistes aux talents variés : peinture, sculpture, photographie, avec le souci permanent d'amener de nouveaux thèmes, de nouvelles rencontres et de nouveaux enrichissements.

Chaque année, de mi-juillet à fin août, l'association organise une exposition estivale sur le thème du verre. A cela s'ajoute la traditionnelle « Fête du verre » le deuxième week-end d'août.

### Infos :

☎ 09 62 12 90 70  
✉ amafontaine@orange.fr  
🌐 www.amafontaine.fr

*FOUNTAIN MANOR ASSOCIATION  
In the heart of the Bresle-Yères country, the Association du Manoir de Fontaine has the pleasure of being an agent of the life of the Cultural Center, in this 16th century manor house which houses the glass museum and several collections.*

*From March to October, the association offers free and various cultural activities to visitors.*

*Over the course of the programming, the exhibition halls welcome artists of various talents: painting, sculpture, photography, with the constant concern to bring new themes, new encounters and new enrichments.*

*As for summers, the choice is to keep the theme of glass, explain it, expose it, make people love it, meet glass-makers!*

*Every year, from mid-July to the end of August : Exhibition on glass and the second weekend of August: the traditional « Glass Festival at the Manoir de Fontaine ».*



## LA VERRERIE AU FIL DES SIÈCLES

Deux raisons expliquent l'implantation de verriers dans la vallée dès le XV<sup>e</sup> siècle. D'une part, la proximité de la silice (le sable) directement extraite de la Bresle et d'autre part, la proximité de la forêt d'Eu. Elle fournit aux verriers deux matières essentielles à leur travail : le bois pour alimenter le four mais aussi la fougère qui en brûlant va dégager de la potasse. Aujourd'hui, les verreries n'utilisent plus le sable de la Bresle mais un sable provenant de Milly-la-Forêt en Seine-et-Marne. Ce sable est aussi fin que celui de la Bresle, mais il n'est pas chargé en fer. En effet, si le sable est chargé en fer, il donne en chauffant une légère coloration au verre, ce que le flaconnage de luxe ne tolère pas. Désormais les verreries n'utilisent plus la potasse dans leur composition mais la soude. Elles l'obtiennent en brûlant des algues (varech, salicorne).



## LE VERRE EN QUELQUES DATES

> **II<sup>e</sup> siècle après notre ère** : Une verrerie impériale romaine est établie en forêt d'Eu par la famille Frontinus.

> **Le 7 février 1429** : Installation d'une première verrerie à Saint-Martin-au-Bosc.

> **Le 17 janvier 1493** : La verrerie du Val d'Aulnoy est établie à Saint-Riquier-en-Rivière.

> **1582** : La verrerie de Varimpré est fondée par J. Levaillant.

> **En 1623** : François Levaillant sieur de Courval implante une nouvelle verrerie de verre à plat au Courval, 40 ans plus tard un 2<sup>ème</sup> four sera allumé pour la fabrication du cristal.

> **XVIII<sup>e</sup> siècle** : Apparition de nombreuses verreries en forêt d'Eu surtout pour la fabrication de bouteilles. Jusqu'en 1800, on y fabriquait des verres blancs pour l'usage journalier des pharmacies.

> **1930** : Sur vingt verreries existantes, dix d'entre elles disparaissent, victimes de la crise. Dès lors, demeurent la verrerie du Courval, de Blangy-sur-Bresle, de Mers-les-Bains, de Vieux-Rouen-sur-Bresle, de Romesnil, de Nesle-Normandeuse et d'Incheville.

> **2014** : Création de SGB Glass Pharma à Saint-Quentin-la-Motte.

## LE MUSÉE DU VERRE

Inauguré en juillet 1993, le Musée du Verre vous fait découvrir toute la chaîne de fabrication d'un objet en verre ainsi que les productions d'hier et d'aujourd'hui en vallée de la Bresle.

Une visite guidée de 45 minutes du musée vous est proposée, elle est complétée par une démonstration de 45 minutes du souffleur de verre, Hervé QUENU, dans son atelier.

*Opened in 1993, the Glassmuseum displays each step to making a glass item. Through your visit, you'll discover the productions from then to now with a 45 minutes guided tour which is completed with a demonstration of our glassblower, Hervé Quénu, in his workshop.*



## POUR TOUT RENSEIGNEMENT

FOR INFORMATION

**Musée du Verre**

🏠 Rue du Manoir - 76340 BLANGY-SUR-BRESLE

☎ 02 35 94 44 79

✉ museeduverre@blangysurbresle.fr

🕒 Horaires 2023

Le musée est ouvert

du samedi 1<sup>er</sup> avril au samedi 30 septembre 2023 (inclus)

> BASSE SAISON (*Low season*)

du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin puis du 1<sup>er</sup> au 30 septembre, du mercredi au dimanche de 14h00 à 18h.

Visites guidées à 14h30 et 16h.

Démonstrations du souffleur de verre à 14h30, 15h30 et 17h.

> HAUTE SAISON (*Peak season*)

du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août,

- du mercredi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h,

- du samedi au dimanche de 14h à 18h.

Visites guidées à 10h15, 14h15, 15h30 et 16h45

Démonstrations du souffleur de verre à 11h15, 14h30, 15h30 et 16h45.

Le musée est fermé du 1<sup>er</sup> octobre 2023 au 1<sup>er</sup> avril 2024.

Fermeture chaque lundi et mardi ainsi que le 14 juillet.



## LES COLLECTIONS PERMANENTES

Dans le cadre de la refonte de ses visites, le Musée du Verre a réadapté son parcours.

Découvrez dès le hall d'entrée l'histoire de Blangy.

Illustré de documents anciens, d'objets et de photos, découvrez l'histoire de Blangy-sur-Bresle dont le privilège de la ville remonte à l'an 853.

*Discover the history of Blangy from the entrance hall.*

*Illustrated with old documents, objects and photos, discover the history of Blangy-sur-Bresle whose privilege of the city dates back to the year 853.*

Le verre ne serait pas devenu l'activité principale de la vallée de la Bresle sans être étroitement lié à de nombreux secteurs tels que : l'exploitation forestière et l'agriculture.

Débutez le parcours du Musée du Verre en vous plongeant dans le passé et découvrez sur 350 m<sup>2</sup> près de 400 outils agricoles mis en scène (outils, photos)

*Glass would not have become the main activity of the Bresle valley without being closely linked to many sectors such as : forestry and agriculture.*

*Start the journey of the Glass Museum by immersing yourself in the past and discover on 350 m<sup>2</sup> nearly 400 agricultural tools staged (tools, photos)*

**Espace « Verre et monde colonial »**

**Space « Glass and colonial world »**

Ouverte depuis 2016, découvrez à l'étage du musée, l'Histoire des colonies noires à travers une importante collection d'objets, d'ouvrages, d'affiches qui nous replongent dans l'histoire d'une France coloniale. Non accessible aux PMR.

*Open since 2016, discover on the museum floor, the History of Black Colonies through a large collection of objects, works, posters that take us back to the history of a colonial France. Not accessible to RMCs.*

**Espace contemporain Contemporary space**

Terminez votre visite en admirant les sublimes pièces de verre sculptées par des artistes contemporains privés issus de multiples horizons.

*End your visit by admiring the sublime glass pieces sculpted by private contemporary artists from multiple backgrounds.*

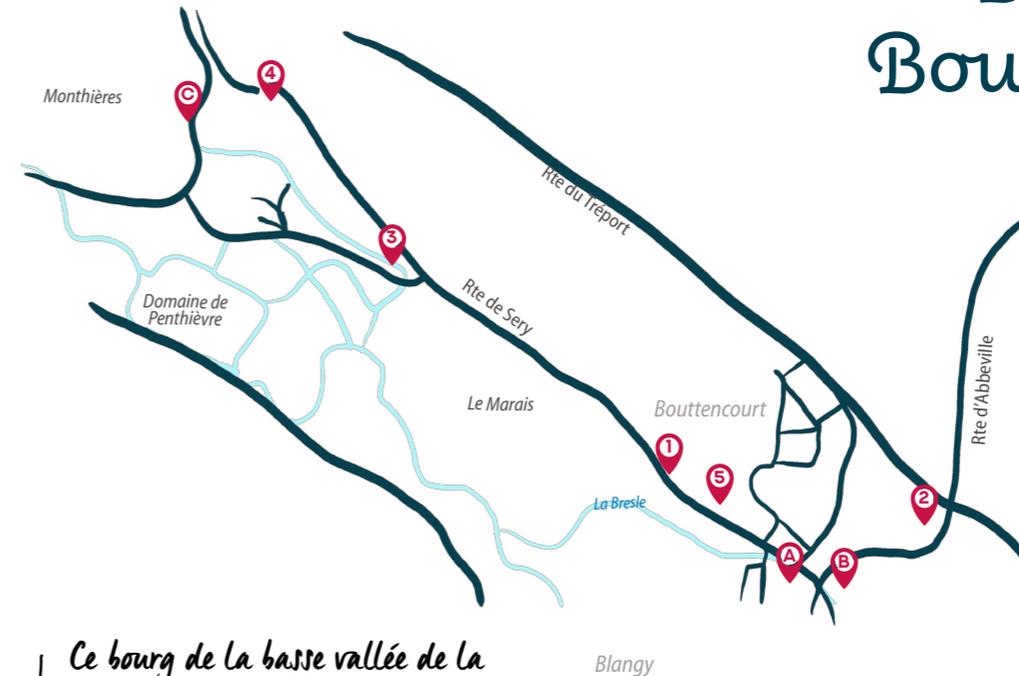


# Bouttencourt

UNE COMMUNE DE PICARDIE



## Découvrez Bouttencourt



*Ce bourg de la basse vallée de la Bresle, jouxtant Blangy-sur-Bresle, à 25 km de son embouchure dans la Manche, est situé en Picardie, à la limite de la Haute-Normandie.*

Le 17 août 1944, lors des combats de la libération de la France, les habitants de Blangy et de Bouttencourt sont parqués dans une pâture route de Neslette par les occupants allemands. Deux résistants, Yves Ternisien et Maurice Delatte sont torturés à mort. Leurs corps ne seront jamais retrouvés. Une stèle, sur la route départementale 1015, rappelle cet événement.

Les communes de Bouttencourt et de Blangy-sur-Bresle s'associent chaque année pour commémorer le parage des populations du 17 août 1944.

**1 MAIRIE DE BOUTTENCOURT**  
**AVENUE DU PRÉSIDENT ROOSEVELT**  
Town hall of Bouttencourt

Immeuble édifié par Monsieur Tiger en 1833, demeure du peintre Emile Van Marcke de Lummen (Ecole de Barbizon) qui construisit l'aile (son atelier).

*Building built by Mr Tiger in 1833, home of the painter Emile Van Marcke de Lummen (Barbizon School) who built the wing (his workshop)*

**2 CHAPELLE ET RECONSTITUTION DE LA GROTTE DE LOURDES - RUE DU TRÉPORT**  
LOURDES CAVE AND CHAPEL

Edifiée par Madame Dubot, à l'image de la grotte de Lourdes. Cet édifice possède un carillon qui jouait auparavant l'Ave Maria. De nos jours, cette chapelle est encore un lieu de prières et de remerciements.

*Built by Madame Dubot, in the image of the cave of Lourdes. This building has a carillon that used to play the Ave Maria. Today this chapel is still a place of prayer and thanks.*



**3 DOMAINE DE SÉRY (ABBAYE/PARC)**  
RUE DE SÉRY / SÉRY ABBEY

Ce site offre tout le confort du XXI<sup>e</sup> siècle dans un cadre digne du XVI<sup>e</sup> siècle. Vous profiterez donc d'un mélange de deux époques avec un séjour au Domaine de Séry dans la Somme. Une magnifique abbaye, vieille de plusieurs siècles, surplombe une propriété de 5 hectares offrant aux visiteurs suffisamment d'espace pour flâner. Le domaine intègre : 19 mobil-homes, 12 chambres au sein de la bâtisse, une salle pouvant accueillir 70 personnes, une piscine en plein air, un terrain de pétanque, une aire et salle de jeux, etc...

*This site offers all the comforts of the 21st century in a setting worthy of the 16th century. You will enjoy a mixture of two eras, with a stay at the Domaine de Séry in the Somme. A magnificent abbey centuries old that overlooks a 5-hectare property, offering visitors enough space to stroll. The estate includes 19 mobile homes, 12 bedrooms within the building, a room that can accommodate up to 70 people, an open-air swimming pool, a petanque field, a playground, etc.*



**5 TERRAIN DE LONGUE PAUME ET DE LA BOULE PICARDE**  
COURT OF PICARDIE PÉTANQUE

La longue paume est un jeu qui donna naissance à des sports comme la balle au tambourin, le fistball et le ballon au poing. Ce jeu est classé à l'Inventaire du patrimoine culturel immatériel français (2012) et à chaque fête patronale le terrain de Bouttencourt reprend vie grâce aux équipes qui s'affrontent le temps d'un weekend. La boule picarde ou autrement appelée « la bourle » y est également jouée. Plus grosse qu'une boule de pétanque traditionnelle, elle continue de convaincre et de ravir les irréductibles villageois de Bouttencourt, pour qui la pratique n'a plus de secret.

*The long palm is a game that gave birth to sports like tambourine ball, fistball and fist ball. This game is classified in the Inventory of French Intangible Cultural Heritage (2012) and at each patronal festival the field of Bouttencourt comes back to life thanks to the teams that compete for a weekend. The Picard ball or otherwise called «the bourle» is also played there. Bigger than a traditional petanque ball, she continues to convince and delight the irreducible villagers of Bouttencourt, for whom the practice has no secrets.*

**AUTRES POINTS D'INTÉRÊT DE LA COMMUNE :**

Baladez-vous le long de la Bresle au sein de ce village picard et découvrez de multiples panneaux d'informations concernant : A - La mare Monette (Avenue du Président Roosevelt), B - la maison de repos (Grande rue), C - Église de Monthières (Rue Varennes), etc...



**4 ÉGLISE ST ETIENNE - RUE DE SÉRY**  
SAINT-ETIENNE CHURCH

Église construite au cours des XIII<sup>e</sup>, XIV<sup>e</sup>, XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. L'édifice catholique est classé au titre des monuments historiques en 1908 et inscrit en 1926 pour les bouts de blochets décorant les corniches. L'église est composée d'une nef du XV<sup>e</sup> siècle avec voûte en charpente et bas-côtés du XV<sup>e</sup> siècle. Les colonnes cylindriques qui soutiennent la voûte sont décorées de chapiteaux à frise.

*Church built during the 13th, 14th, 15th and 16th centuries. The Roman Catholic building was listed as a historic monument in 1908 and inscribed in 1926 for the stub butts decorating the cornices. The church is composed of a 15th century nave with frame vault and 15th century aisles. The cylindrical columns supporting the vault are decorated with frieze capitals.*





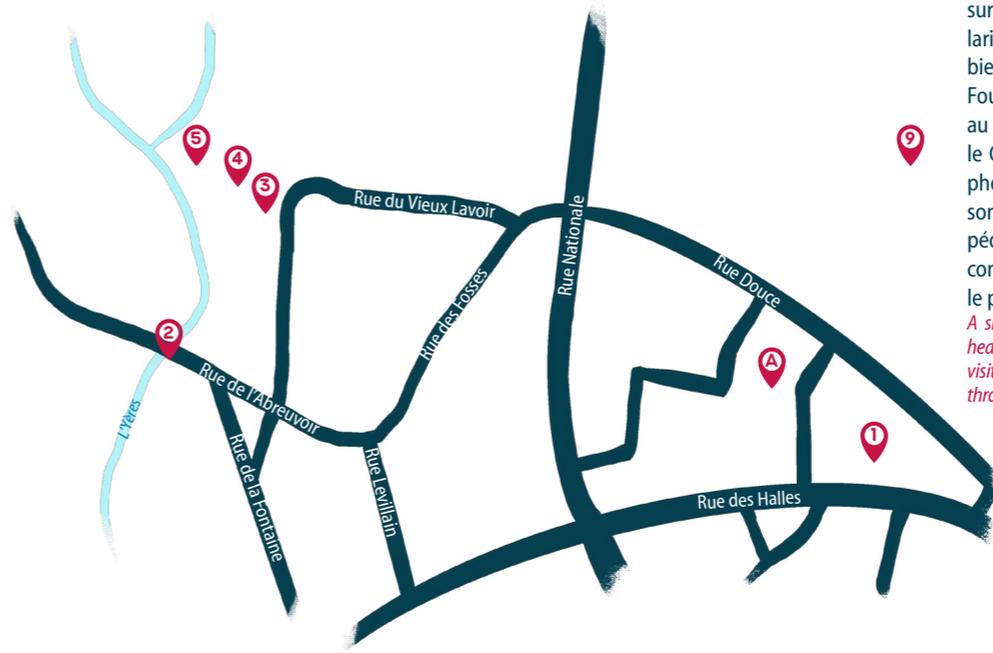
# Foucarmont

UNE CURIOSITÉ DE LA VALLÉE DE L'YÈRES

5

22

Cette petite ville d'un peu plus de 800 habitants est située en pleine campagne et au coeur de la vallée de l'Yères. Elle mérite à coup sûr une halte durant votre périple de visite de la vallée.



## Découvrez Foucarmont

Ce qui marque le plus les visiteurs de passage sur la commune est sans nul doute la particularité de son église mais la commune possède bien d'autres petits trésors.

Foucarmont a reçu en 2019 sa première Fleur au Concours des villes et villages fleuris, puis le Grand Prix spécial du jury ainsi qu'un trophée d'attractivité pour la rénovation de son vieux lavoir et la création d'un parcours pédagogique en zone humide que nous vous conseillons d'arpenter dès que le temps vous le permettra.

*A small town located in the countryside and in the heart of the Yères valley is worth a stop during your visit. What strikes the visitors the most while going through the town is the particularity of its church.*

9

A

1

23

**1 ÉGLISE SAINT-MARTIN...  
UNE RICHESSE ARCHITECTURALE**  
The Church of St Martin, an architectural richness

On l'aime... ou on ne l'aime pas. Ce qui est certain c'est qu'on ne peut y passer sans s'y arrêter pour admirer l'architecture extérieure de cette masse épurée et bétonnée. Votre avis changera certainement en entrant et en admirant la beauté de ses vitraux. Ce résultat d'après-guerre est l'œuvre d'un architecte, Othello Zavaroni, Grand Prix de Rome en 1937.

*You love it... or you hate it. What is certain is that one cannot go there without stopping to admire the exterior architecture of the architect, Othello Zavaroni, Grand Prix of Rome in 1937. Your opinion will certainly change by entering and admiring the beauty of the stained glass windows.*



**2 L'YÈRES**

L'Yères prend sa source dans la basse forêt d'Eu, à Aubermesnil-aux-Érables, au sud de Foucarmont. Son cours, de 40 km prend rapidement la direction sud-est/nord-ouest, selon un axe parallèle à celui de la Bresle avant de se jeter dans la Manche à Criel-sur-Mer.

*L'Yères has its source in the lower forest of Eu, in Aubermesnil-aux-Érables. It is 40 kilometers long and parallel to the Bresle before reaching the Manche in Criel-sur-Mer.*



**3 4 LE LAVOIR ET LA TOUR DE SÉCHAGE  
THE WASH-HOUSE AND THE DRYING TOWER**

C'est un lieu datant du XIX<sup>e</sup> siècle et témoin de ce qu'était la vie de nos ancêtres.

Ce lavoir, comme son nom l'indique avait une fonction d'hygiène de toute importance dans la vie du bourg : les femmes y descendaient du centre avec un panier ou une brouette chargé(e) du linge familial afin de le rincer à grande eau. Au-delà de sa fonction, cette installation avait un rôle social et d'échanges : les nouvelles du village y étaient échangées... les petits commérages probablement aussi.

Ce lavoir a pour voisine depuis plus de 50 ans la tour de séchage.

Auparavant installée place des Cateliers, elle fut reconstruite ici après les bombardements de 1944 au lieu-dit « La fontaine ». A la suite d'un incendie, ou d'une manœuvre, nos sapeurs-pompiers y accrochaient les tuyaux afin de les y faire sécher, ceux-ci étant alors composés de fibres végétales. Construite en 1946, elle devait permettre à nos valeureux et dévoués pompiers de faire... de la gymnastique.

*It is a place that bears witness to the history of our ancestors and the importance of hygiene in the life of a village: women came down from the centre with a basket or wheelbarrow loaded with family linen to rinse with water. Beyond*

*its function, this facility had a social and exchange role: the news of the village were exchanged... and the small rumors certainly were too.*

*This wash house has had for more than 50 years the drying tower as a partner.*

*Previously located in Place des Cateliers, it was rebuilt here after the bombings of 1944 at the place called «La fontaine». As a result of a fire, or a maneuver, our firefighters hung on the pipes to dry them because they were composed of vegetable fibres.*



**5 SA ZONE HUMIDE / THE WETLAND**

Parallèlement aux travaux de rénovation du lavoir, la commune de Foucarmont, en partenariat avec le Syndicat de Bassin Versant Yères et Côte, a réalisé une connexion entre l'édifice et la zone humide toute proche.

Cette zone tampon joue un rôle majeur dans la régulation des ruissellements et permet ainsi de sécuriser la population contre les inondations. Elle joue aussi un rôle important dans le maintien de la biodiversité, par la préservation des espèces végétales et animales mais aussi par le retour ou l'arrivée d'espèces oubliées.

*This connection between the building and the wetland is an area that makes it possible to protect the population against floods, and in maintaining biodiversity, by preserving plant and animal species.*

**A DES PARCOURS PÉDESTRES / HIKING**

Plusieurs boucles sont proposées au coeur et autour de la commune de Foucarmont :

> Balade à l'ancienne Abbaye (1h / 5 km)

> Balade au fil de l'Yères (1h30 / 6 km)

Une grande boucle balisée (Circuit n°10 – Le moulin à vent) passe également à proximité de la commune.

*Several loops are proposed in the heart and around the town of Foucarmont.*



LE JEU REVIENT ... EN 2023 ! 60 MIN

SITE V1 NR671

# ESCAPE GAME INSOLITE

TENTEZ L'EXPÉRIENCE ET SORTEZ À TEMPS !!  
À PARTIR DE 8 ANS

PREMIER ESCAPE GAME  
SUR UNE BASE ALLEMANDE DE LANCEMENT DE BOMBES VOLANTES V1

D'AVRIL À SEPTEMBRE INCLUS

CONCEVEZ VOTRE ÉQUIPE (3-8 PERS)  
RÉSERVEZ VOTRE SESSION  
WWW.ESCAPEGAMEINSOLITE.COM

VIVA HISTORIA  
Thèmes pédagogiques

Commune de Crammes  
Le Parc de la Source  
Crammes

# L'itinéraire de randonnée historique V1



Campneuseville - Beaulieu

## LIEUX DE MÉMOIRE DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE

Places of remembrance of the Second World War

Mardi 13 Juin 1944,

En ce début de printemps retentit en forêt d'Eu une double détonation produite par le V1, l'arme nouvelle que l'Allemagne tente de jeter dans la bataille pour inverser le cours de la guerre qui devient chaque jour plus défavorable.

Et ce n'est pas un hasard si pour la mettre en oeuvre, la Luftwaffe, l'armée de l'air Allemande a retenu cette zone entre les vallées de la Bresle et de l'Yères. La profonde forêt d'Eu, la ligne ferroviaire et les nombreux chemins forestiers offraient toutes les conditions favorables pour ce chantier.

La réplique des alliés ne se faisant pas attendre, des milliers de bombes vont s'abattre sur la région causant de dramatiques « dégâts collatéraux » qui ne font que s'ajouter à ceux provoqués par la chute des nombreux V1 défectueux.

Découvrez les vestiges de 19 sites de lancement V1 construits sur notre territoire ainsi que des lieux chargés d'histoire...

Tuesday June 13, 1944,

In this beginning of spring a double detonation was heard in the forest of Eu, produced by the V1, the new weapon that Germany tries to throw in the battle to change the course of the war which becomes every day more unfavorable.

And it isn't coincidence that the Luftwaffe, the German Air Force, retained this area between the valleys of the Bresle and the Yères. The railway line and the numerous forest roads provided all the best conditions for this construction site.

The allies' reply was quick, thousands of bombs fell on the zone and caused dramatic «collateral damage»

## L'itinéraire V1

de randonnée historique et de mémoire

which added to those caused by the fall of many defective V1.

Discover the remains of 19 V1 launch sites on our territory and some WW2 historical sites...

[www.v1histoireetpatrimoine.fr](http://www.v1histoireetpatrimoine.fr)

V1histoireetpatrimoine



Guerville - Poteau de Montauban



## APPLICATION NUMÉRIQUE DIGITAL APPLICATION

N'hésitez pas à télécharger l'application numérique gratuite LEGENDR sur vos smartphones... et laissez-vous diriger sur chacun des sites pour connaître le déroulement de l'offensive V1. Des photos, des vidéos ainsi que des témoignages audio vous présenteront un épisode peu connu de la Seconde Guerre Mondiale. Don't hesitate to download the free digital app LEGENDR on your smartphone... and let yourself be directed to the V1 sites.

Photos, videos, audio testimonials will present an episode of the Second World War.



## UNE CARTE PERMETTANT DE LOCALISER LES SITES A MAP TO LOCATE SITES



Avec cette carte, composez votre parcours de découverte selon vos envies.

With this map, plan your journey according to your desires.

Dépliant disponible à l'Office de Tourisme Aumale - Blangy-sur-Bresle

Map available at the tourist office.



## VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS

Les sites sont accessibles gratuitement toute l'année. Visites guidées pour les groupes sur les sites de Guerville > Poteau de Montauban et Campneuseville - Beaulieu sur demande.

- 🕒 Durée: 1h00
- 🏠 Guerville
- 🆓 Gratuit

The sites are accessible for free all year round. Guided tours for groups on the sites of Guerville - Poteau de Montauban and Campneuseville Beaulieu on request.



## OUVRAGE « L'OFFENSIVE V1 ENTRE BRESLE ET YÈRES 1943-1944 »



Édité en commémoration des 75 ans de la première salve de tirs sur Londres le 13 Juin 1944.

336 pages d'histoires locales, de documentations techniques, croquis, images et documents d'archives militaires, photos d'époque et récits des derniers témoins locaux.

Rédigé par les auteurs spécialistes Hugues Chevalier, Yannick Delefosse

et Jocelyn Leclercq de l'association « Antiqu'Air Flandres-Artois », ce livre permet d'apporter des réponses à un grand nombre d'interrogations et tragédies locales.

C'est aussi un hommage aux victimes civiles de nos villages.

Langue : Français  
Prix de vente : 40,00 euros  
**Disponible aux boutiques des Offices de Tourisme d'Aumale et de Blangy-sur-Bresle**

Partenaires financiers : Ministère des Armées - Région Normandie - Département de la Seine-Maritime - Office National des Forêts - Union Européenne.

## ESCAPE GAME D'AVRIL À SEPTEMBRE

Immersion dans le passé sur le site V1 de Campneuseville Hameau de Beaulieu.

Mission « V1 l'offensive » propose une heure de jeu d'énigme au sein d'une base V1. Vous, ouvrier réquisitionné pour travailler sur ce chantier de construction avec pour objectif : accomplir une mission d'espionnage.

A vous de récupérer toutes les informations qui permettront à l'aviation Alliée d'effectuer un raid de neutralisation, afin de détruire la menace qui pèse sur l'Angleterre et contribue à la victoire.

[www.escapegameinsolite.com](http://www.escapegameinsolite.com)

Immersion in the past at the V1 site in Campneuseville Beaulieu.

Mission «V1 the offensive» proposes an hour of puzzle play within a V1 base. You are a worker requisitioned to work on this construction site with the objective : carry out a spy mission.

It is up to you to retrieve all the information that will enable Allied Aviation to conduct a neutralization raid. Good luck to all!



# Petits patrimoines de nos communes... ... DÉCOUVREZ DES TRÉSORS OUBLIÉS !

Les vallées de la Bresle, de l'Yères et de la Somme regorgent d'un petit patrimoine architectural... grâce à un passé riche de deux millénaires et un ancrage prestigieux. Des croix taillées dans la pierre, des chapelles, des églises, des sites de lancement V1 ou encore cimetières et autres curiosités... découvrez ces petits trésors bien souvent oubliés !

**Vous souhaitez en savoir plus sur nos villages, consultez notre site internet :**

[www.tourisme-aumale-blangy.fr](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr)



Mairie de Nullemont



Église de Conteville



Église d'Aubermesnil-aux-Érables



Église St-Michel de Richemont



La tour Mailly de St-Léger-aux-Bois

Étang de Nesle-Normandeuse



Église de Fallencourt



Château d'Harcelaines à Maisnières-en-Vimeu



Chapelle Dubos à Bazinval



Chapelle Sainfoin de Campneuseville



Château de Rieux



Cimetière de Bouillancourt



Pigeonnier de Villers-sous-Foucarmont



Église de Pierrecourt



Église de Criquiers



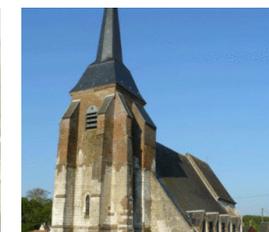
Château de Biencourt



Église de St-Martin-au-Bosc



Chair de Ramburelles



Église de Visme-au-Val



Moulin de St-Maxent



Carré militaire à Ellecourt  
Tombes du Commonwealth



Croix en tuf de Frettemeule



Caule Sainte-Beuves



Église des Landes Vieilles  
et Neuves



Église de Réalcamp



Mairie de Vieux-Rouen-sur-Bresle



Église de Rétonval



Château de Martainville



Église-Ste-Catherine  
d'Aubéguimont



Mairie de Tilloy-Florville



Mairie de Guerville



Mairie de Dancourt



Mairie de Hodeng-au-Bosc



Église de Morienne



Vue sur l'Église de Marques



Chapelle Saint Milfort  
de Monchaux-Soreng



Mairie d'Illois



Moulin de pierre à Haudricourt



Entrée de St-Riquier-en-Rivière



Mairie du Ronchois

# La pêche

## ... DÉTENDEZ-VOUS AU RYTHME DE L'EAU !

*Venez découvrir de superbes paysages, respirer le bon air tout en découvrant une activité phare de la vallée de la Bresle.*



### AU MILIEU DE NOTRE TERRITOIRE COULE LA BRESLE...

Alors fleuve ou rivière ? C'est bien un petit fleuve de 72 km ! La Bresle a creusé son lit à l'ombre de la forêt d'Eu et circule entre étangs et villages pour terminer son chemin dans la Manche, frontière naturelle entre la Somme et la Seine-Maritime...

### LA BRESLE... UNE DESTINATION « PÊCHE » D'EXCELLENCE

Envie de plein-air, de nature et de détente ? La Bresle saura à coup sûr vous combler. Classée parmi les 10 meilleurs cours d'eau pour la pêche aux migrateurs. La Bresle est classée en première catégorie sur l'ensemble de son cours et possède une belle population de truites fario et de très belles remontées de truites de mer et quelques saumons. Les étangs de la vallée de la Bresle sont également des lieux de pêche appréciés pour les poissons blancs, carnassiers et carpes.

### ... ET UN PEU PLUS AU SUD COULE L'YÈRES !

Ce petit fleuve de 40 km est aussi un véritable paradis pour les amateurs de pêche. Elle se jette dans la Manche à Criel-sur-Mer. Grâce à des courants rapides, surtout sur le haut de la rivière et des zones plus lentes, l'Yères serpente une vallée sauvage qui préserve sa biodiversité. De nombreuses espèces animales et végétales y prospèrent entre les prairies et les coteaux boisés. Le petit chemin pédagogique de Foucarmont en démontre quelques aspects (descriptif aux pages 24-25).



**+** **GUIDE PÊCHE / FISHING LEAFLET**

Guide pêche disponible sur simple demande auprès de nos points d'accueil (Aumale et Blangy-sur-Bresle). Vente de permis de pêche (Etang/Rivière) tout au long de l'année dans nos Offices de Tourisme ou sur : [www.cartedepeche.fr](http://www.cartedepeche.fr) pour les parcours gérés par les associations ou les fédérations. Fishing leaflet and licences from tourist office

### AUMALE

**AAPPMA AUMALE**  
Parcours sur la Bresle : rivière de 3 km  
Parcours aux étangs communaux : 2 étangs sont situés à «Bailly» et le 3<sup>ème</sup> étang dit de «La Villa des Houx». Sur la Bresle : Truites fario, truites de mer, saumons  
Étangs communaux : Brochets, carpes, brèmes...  
Pêche de la carpe à toute heure : Elle est autorisée de juin à septembre. Parcours de pêche à la mouche.  
**M. HINFRAY Frédéric**  
☎ 06 10 24 05 77  
✉ [f.hinfray@orange.fr](mailto:f.hinfray@orange.fr)

### BLANGY-SUR-BRESLE

**AAPPMA LA GAULE BLANGEOISE**  
Parcours sur la Bresle : De la pâture Segaeert à l'amont, au Manoir de Fontaine à l'aval. Plus au nord, au cœur du petit marais de Blangy, le bras droit de la Bresle est réservé au no-kill.  
Parcours aux étangs : 6 plans d'eau communaux à Blangy-sur-Bresle.  
La Bresle : Truites fario, saumons et truites de mer.  
Étangs : Brochets, carpes...  
**M. MARTIN Anicet**  
☎ 02 35 93 57 58  
✉ [anicet.martin@orange.fr](mailto:anicet.martin@orange.fr)

### BOUTTENCOURT

**AAPPMA BOUTTENCOURT**  
L'association de pêche de Bouttencourt vous propose de pêcher dans le Marais de Bouttencourt. L'ensemble des parcours n'est pas réciprocaire. Parcours sur la Bresle : 800 m  
La Bresle : Truites fario, saumons et truites de mer.  
**M. LESUEUR Jean-Christophe**  
☎ 07 77 07 93 03

### MONCHAUX-SORENG

**AAPPMA MONCHAUX-SORENG**  
Parcours sur la Bresle : Au cœur du marais de Monthières, à l'intérieur de la peupleraie.  
Parcours aux étangs : 2 étangs à L'Épinoy de 3 ha, à l'entrée de Gamaches.  
La Bresle : Truites de mer, truites fario.  
Étangs : Truites arc-en-ciel et poissons blancs.  
Carte disponible à la mairie de Monchaux-Soreng selon les permanences.  
**M. LEJEUNE Dany**  
☎ 06 74 19 69 70  
✉ [aappma\\_monchaux-ansennes@orange.fr](mailto:aappma_monchaux-ansennes@orange.fr)

### NESLE-NORMANDEUSE

**AAPPMA LA GAULE NESLOISE**  
Parcours sur la Bresle : 3,5 km à Nesle-Normandeuse  
Parcours sur les étangs : 4 étangs communaux à Nesle-Normandeuse  
La Bresle : Saumons, truites de mer, truites fario  
Étangs : Gros spécimens de 1 à 3 kg  
Pêche à la mouche et pêche en étangs  
**M. LE CALVEZ Arnaud**  
☎ 06 62 78 21 23  
✉ [aappma.nesle@gmail.com](mailto:aappma.nesle@gmail.com)

## RÉALCAMP

### LA TRUITE YERROISE

Parcours de l'Yères :

Cette association vous offre la possibilité de pêcher sur 11 parcours de la vallée de l'Yères (Foucarmont / Le pont d'Aulnoy / Béthencourt et le Buisson / Pierrepont / La Baronnie à Grandcourt / Cuverville-sur-Yères / Touffreville-sur-Eu / Criel-sur-Mer).

Peuplement piscicole : Truites Fario

**M. CABIN Christian**

☎ 02 35 93 89 41 / 06 83 40 43 41

✉ christian.cabin@wanadoo.fr

## LES PARCOURS PRIVÉS

## AUMALE

### LES ÉTANGS DE RIVERY

Vous proposent plusieurs étangs et différentes formules de pêche sans permis : 1/2 journée, journée, locations d'étangs, pêche au kilo pour les petits et les grands.

Le domaine peut accueillir des pêcheurs confirmés ou débutants, des familles, des groupes, des comités d'entreprises, des centres de loisirs...

Ouvert 7j/7 de mars à novembre de 7h30 à 18h30.

Peuplement piscicole : Truites

**M. MACKELBERG Philippe**

🏠 236 Chemin Montroy - 76390 AUMALE

☎ 02 35 93 37 46

✉ philippe.mackelberg@wanadoo.fr

🌐 lesetangsderivery-aumale.fr

## DANCOURT

### LA TRUITE DU BUISSON

Site de pêche de la truite avec étangs, coin restauration et différentes activités de détente proposées sur place.

Ouvert d'avril à septembre et tous les jours fériés de 7h30 à 19h00

Peuplement piscicole : Truites

**M. CRAEYNES Ludovic**

🏠 3 Impasse de la Truite

76340 DANCOURT

☎ 06 81 11 69 40 / 06 85 79 83 52

✉ latruitedubuisson@gmail.fr

🌐 www.latruitedubuisson.fr

## HODENG-AU-BOSC

### LE VAL DORÉ

Le Val Doré est un site de 35 hectares avec des étangs. Les berges sont peuplées d'arbres et la profondeur moyenne est de 3 à 4 m avec des fonds vallonnés et dénués d'obstacles.

Peuplement piscicole : Carpes

🏠 1 Chemin du Val Doré - Guimerville

76340 HODENG-AU-BOSC

☎ 02 35 94 12 12

🌐 www.valdore.com

## MAISNIÈRES

### Moulin du Petit Marais

Site de pêche de la truite avec étangs, coin restauration et différents services à disposition : articles de pêche, sanitaires... Parcours de pêche accessible en demi-journée ou à la journée. La vente de truite s'effectue au kg.

Ouvert de mars à novembre

12 étangs

🏠 Hameau de Visse - 80220 MAISNIÈRES

☎ 07 67 98 84 81

✉ adesicy@hotmail.fr

🌐 moulindupetitmarais

## SITES INTERNET UTILES

🌐 [www.pecche76.fr](http://www.pecche76.fr)

🌐 [www.pecche80.fr](http://www.pecche80.fr)

Retrouvez toutes les cartes de pêche en ligne sur le site [www.cartedepeche.fr](http://www.cartedepeche.fr)

Les cartes de pêche des AAPPMA Aumale et Blangy-sur-Bresle sont disponibles dans nos points d'accueil :

> Aumale (10 rue de l'hôtel de ville)

> Blangy (20 rue de Barbentane)



# Destination « nature » ENVIE D'UN GRAND BOL D'AIR FRAIS ?

*Découvrez les vallées de la Bresle et de l'Yères qui se révèlent être de véritables bijoux de nature à travers une multitude d'activités.*

Des instants uniques pour apprécier une faune et une flore exceptionnelles. Les paysages variés font des vallées de la Bresle et de l'Yères, une région idéale pour la randonnée et les loisirs de pleine nature : forêts, rivières, étangs se découvrent entre amis ou en famille, pour petits et grands au fil des itinéraires à pied, à cheval ou en VTT !

## LA FORÊT D'EU

Une des plus grandes forêts de Seine-Maritime

La forêt d'Eu est l'une des rares forêts publiques françaises "indivises". Depuis 1914, elle appartient à deux propriétaires : l'Etat pour 9/10<sup>e</sup>, le département de la Seine-Maritime pour 1/10<sup>e</sup>. Avec six massifs distincts et quelque 9.300 hectares, c'est l'une des plus grandes forêts de Seine-Maritime située entre les vallées de la Bresle et de l'Yères. Jamais monotone, vous pourrez la découvrir, au fil de toutes les saisons. Tantôt routes forestières et chemins sinueux, vous pourrez apercevoir des arbres remarquables, de majestueuses hêtraies, des panoramas, et des sites historiques.

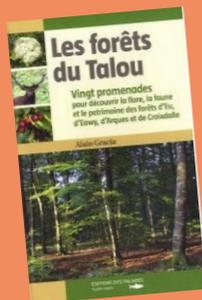
## SES POTEAUX

Marchez... à la recherche des célèbres poteaux de la forêt d'Eu !

Les poteaux de la forêt d'Eu sont aussi uniques : généralement en bois dans les autres forêts, ils ont ici la particularité d'être en fonte et pèsent chacun plusieurs tonnes. Amusez-vous à retrouver l'un des 28 poteaux en fonte, à l'allure anglaise, disséminés en forêt. Ils ont été installés de 1876 à 1902 à l'initiative du duc d'Aumale, du comte de Paris et du comte Gaston d'Orléans, propriétaires successifs de la forêt d'Eu. Signalons par ailleurs que c'est aussi grâce à cette magnifique forêt d'Eu que l'activité verrière s'est développée en vallée de la Bresle, car les fours étaient chauffés au bois.



**POUR EN CONNAITRE D'AVANTAGE, VOICI UN OUVRAGE DISPONIBLE À L'OFFICE DE TOURISME**



## LES FORÊTS DU TALOU

**Tarif : 14.50 euros**  
Auteur : Alain GRACIA  
Vingt promenades pour découvrir la flore, la faune et le patrimoine des forêts d'Eu, d'Euville, d'Arques et de Croixdalle. Richement illustré – 20 cartes et plus de 300 photos. Cet ouvrage se propose de faire découvrir les richesses des forêts du Talou, au long de vingt promenades choisies pour l'intérêt qu'elles présentent pour la découverte des paysages, des milieux naturels et des sites culturels.

## ZONE HUMIDE

À Foucarmont se trouve un lieu insolite et préservé ; au détour d'une promenade n'hésitez pas à faire une halte dans cette zone humide qui vous ravira sûrement ! De là, on peut découvrir l'Yères, les pâturages proches gérés par un agriculteur, sans engrais ni produits chimiques. Un panneau didactique permet de mieux appréhender les richesses et l'intérêt des lieux que l'on soit seul, en famille ou entre amis. Cette zone a une vocation pédagogique... puisque les scolaires de tous âges s'y rendent régulièrement pour y découvrir la faune et la flore locale et comprendre les écosystèmes. Pour les petits curieux, n'hésitez pas à prendre en photo les espèces qui vous sont inconnues et envoyez-les au syndicat mixte du bassin versant Yères et Côte qui s'occupe de cette zone humide. Ils répondront à toutes vos questions !

☎ 02 35 50 61 24  
🏠 76340 FOUCHARMONT  
🌐 [www.biodiversite-yeres.blog4ever.com](http://www.biodiversite-yeres.blog4ever.com)



© Atlas Biodiversité Bresle

## Aumale Classée Station verte



Classée station verte de vacances, Aumale se prête au tourisme vert et aux activités de pleine nature dans une démarche écotouristique !

En effet, Aumale est dotée d'un riche patrimoine architectural et historique (Église, Hôtel de Ville, Halle au Beurre et ses anciennes prisons, Chapelle du Cardonnoy nichée dans un écrin de verdure, Abbaye St-Martin d'Auchy) et de plus les capacités d'accueil sont nombreuses : Hôtels, gîtes, chambres d'hôtes, camping municipal. Aumale dispose d'une piscine chauffée découverte, ouverte les mois d'été ; de plusieurs courts de tennis couverts ou en extérieur. Tout au long de l'année, les animations en ville sont nombreuses. De multiples activités sportives et culturelles sont proposées par les associations Aumaloises et les marcheurs se retrouvent chaque jeudi après-midi au départ de la piscine municipale. Le Bois de la Vierge accueille également locaux et touristes pour un bol d'air à deux pas de la ville.

## TERRE DE RANDO

*Terre de randonnée par excellence, les vallées de la Bresle et de l'Yères sont des haltes privilégiées pour la découverte de la faune et la flore locale.*

**PAS MOINS DE 19 BOUCLES VOUS SONT AINSI PROPOSÉES, AINSI QUE 8 BOUCLES D'ÉQUITATION.**



## Marchez, respirez, déconnectez

### CIRCUITS DE RANDONNÉES À PIED

**HIKING TRAIL**  
Vous souhaitez découvrir notre destination à travers ses chemins de randonnées ? Munissez-vous de nos cartes de randonnées disponibles à l'Office de Tourisme gratuitement. 16 boucles de petites randonnées pédestres de 4 à 17,5 km entièrement balisées et répertoriées sur le secteur de Blangy-sur-Bresle et ses alentours. 9 circuits sont également en cours de ré-inscription sur le secteur d'Aumale. Ce sont donc en tout 19 circuits sur l'ensemble de notre territoire.

> Retrouvez tous les itinéraires sur le site internet : [www.tourisme-aumale-blangy.fr](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr)

> Retrouvez nos cinq panoramas coup de cœur sur la carte : panorama de la vallée de l'Yères (circuit n°1), deux panoramas sur le circuit de Gérente (circuit n°5), le panorama du mont Gobert (circuit n°7) et enfin le panorama de Fallencourt (circuit n°9).

## LES PARCOURS DE SANTÉ

**AUMALE**  
Bois de la Vierge  
**BLANGY-SUR-BRESLE**  
Zone de loisirs  
Le parcours possède 9 agrès répartis sur une distance de 1750 m.  
**VIEUX-ROUEN-SUR-BRESLE**  
Aux étangs  
Le parcours possède 8 agrès répartis sur le côté droit de l'étang.

À chaque atelier correspond un exercice figurant sur un panneau d'information. Les parcours vous proposent en alternance des exercices dynamiques et statiques permettant un entretien physique régulier et complet.

### 3 CIRCUITS DE RANDONNÉE DU CÔTÉ D'AUMALE

Que vous soyez randonneurs, cavaliers ou Vttistes, vous aurez le plaisir d'arpenter et d'admirer les panoramas de ces 3 parcours balisés en 2022.

- Circuit de la Vierge Aumale : 5 km / 1h15
- Circuit la chouette Haudricourt : 11 km / 3h
- Circuit Edruchon Vieux-Rouen-sur-Bresle : 11,6 km / 3h

## Échappée belle à cheval

Bon à savoir ... 8 de nos boucles sont accessibles à l'équestre !  
Demandez nos cartes !

**Circuit n°4** – Le Mont Madame  
Bazinval  
⌚ 2h - 12 km

**Circuit n°5** – Gérente  
Blangy-sur-Bresle  
⌚ 3h - 17,5 km

**Circuit n°6** – Les étangs  
Nesle-Normandeuse  
⌚ 45 min - 4 km

**Circuit n°7** – Le Courval  
Campneuseville  
⌚ 3h - 17 km

**Circuit n°9** – Le Val Jacob  
Fallencourt  
⌚ h15 - 7 km

**Circuit n°13** – La Tour Mailly  
Saint-Léger-aux-Bois  
⌚ 1h - 5 km

**Circuit n°14** – Le Prêtre  
Rétonval  
⌚ 45 min - 4 km

**Circuit n°23** – La chouette  
Haudricourt  
⌚ 3h - 11 km

De nombreux centres équestres accueillent les cavaliers débutants ou confirmés au cœur des vallées de la Bresle et de l'Yères et proposent une pédagogie et des programmes adaptés à chaque niveau.

### FERME ÉQUESTRE DE BEAUFRESNE

📍 312 Route d'Aumale  
76390 HAUDRICOURT  
☎ 02 35 94 88 19 / 06 81 87 77 32  
✉ maineultclaud@wanadoo.fr  
🌐 www.ferme-beaufresne.net

### ÉCURIE « LES ESSARTIS »

📍 Lieu-dit « Les Essartis »  
76340 RÉALCAMP  
☎ 09 88 28 57 00 / 06 46 64 41 26  
✉ rebecca.caron@nordnet.fr  
📱 ecurieslesessartis

### ÉCURIE DU MESNIL-DAVID

📍 31 Hameau de Mesnil David  
76390 ILLOIS  
☎ 02 78 84 59 39 / 06 38 97 18 97  
📱 mesnil.david.3

### ÉCURIE D'OPALE

📍 1 route de Criel  
76340 SAINT RIQUIER EN RIVIÈRE  
☎ 06 24 18 43 39  
✉ emilie.saint\_solieux@bbox.fr  
📱 Les-EcuriesdOpale

## Allez tous en selle !



À noter, certaines de nos boucles sont accessibles en VTT ! Demandez nos cartes !

### LOCATION DE VÉLOS CYCLE HIRE

### HODENG-AUX-BOSC

**Le Val Doré**  
📍 1 Chemin des Aulnes  
☎ 03 22 43 87 03 / 02 35 94 12 12  
🌐 www.valdore.com

Location de vélos uniquement pour les personnes présentes sur le site.



### SOYEZ CURIeux !

Pourquoi ne pas organiser une balade à cheval en forêt pour être au plus près de la nature ?

Contactez nos centres équestres !

**Voir ci-contre**

« Échappée belle à cheval ».

## Un moment de calme au jardin

### AUMALE

#### LE PARC DE L'ABBAYE D'AUCHY

Le parc de l'Abbaye d'Auchy ouvre ses portes chaque été pendant 7 semaines et aux Journées Européennes du Patrimoine. M. PETIT

📍 2 rue des érables  
☎ 06 14 01 17 25  
✉ bernardpetit56@orange.fr



### PETITE HALTE

Venez admirer les daims de la maison de retraite d'Aumale, située sur les hauteurs de la ville.



### BLANGY-SUR-BRESLE

#### ARBORETUM DU MANOIR DE FONTAINE

L'arboretum est situé aux abords du Manoir de Fontaine de Blangy-sur-Bresle. Ce jardin botanique a été créé dans le but de conserver et de sauvegarder des essences menacées de disparition. Il recense un grand nombre d'espèces végétales. Vous trouverez un support explicatif pour chaque espèce.

Accès libre et gratuit toute l'année.



### DANCOURT

#### LA FERME DU FAR WEST AUX AUTRUCHES

Le Far West Aux Autruches est un domaine de 6 hectares, peuplé d'animaux, traversé par une rivière, sur lequel sont montés un tipi indien ainsi qu'un petit chalet, tous deux proposés à la location pour un court séjour.

Venez passer un moment de détente en famille, entre amis dans l'un de ces deux hébergements insolites qui s'offrent à vous M. MORISSET Cyril

📍 Impasse Maurice Toussaint  
☎ 07 89 22 05 23  
📱 lefarwestauxautruches

### FOUCARMONT

#### ZONE HUMIDE DU LAVOIR

La commune a mis en place un plateau, qui permet de cheminer sur cette zone sans la dégrader, et accéder à une plateforme d'observation. De là, on peut découvrir l'Yères, les pâturages proches gérés par un agriculteur, sans engrais ni produits chimiques. Un panneau didactique permet de mieux appréhender les richesses et l'intérêt des lieux que l'on soit seul, en famille ou entre amis. Cette zone a une vocation pédagogique puisque les scolaires de tous âges s'y rendent régulièrement pour y découvrir la faune et la flore locales et comprendre les écosystèmes.



### LES JARDINS DU CHÂTEAU D'HARCELAINES

#### MAISNIÈRES EN-VIMEU

A côté d'un platane de plus de 300 ans, ce château est une vieille demeure reposante. Refaite à neuf tout en conservant le style des grandes maisons de famille, le château propose deux hébergements.

Mme DE LARDEMELLE  
📍 41 rue de la Croix  
Château d'Harcelaines  
☎ 03 22 30 95 82 - 06 82 91 31 11  
✉ contact@chateaudharcelaines.com



🌐 www.chateaudharcelaines.com  
⌚ Ouvert de juin à septembre  
Sur réservation.  
📱 contact@chateaudharcelaines.com  
Accès payant !

## NESLE-NORMANDEUSE LES JARDINS DU CHÂTEAU DE ROMESNIL

Venez visiter le parc du château grâce au propriétaire qui vous en dévoilera les moindres recoins!

M. BRICE René

🏠 8 Hameau de Romesnil

☎ 02 35 94 29 78

✉ rene.brice@orange.fr

🕒 Ouvert aux individuels tous les après-midis de 14h à 18h du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août.

Ouvert toute l'année pour les groupes sur réservation.



## Autour de nous...

### LE JARDIN DE DIGEON

À 10 minutes d'Aumale, François et Emmanuelle sont heureux de vous proposer la visite du parc floral du château de Digeon. Vous découvrirez le parc arboré à l'anglaise, le jardin de roses, le potager... et plongerez dans l'histoire du second Empire avec le château inscrit et la ferme modèle classée Monuments Historiques.

🏠 7 Route du Coq Gaulois

Hameau de Digeon

80290 MORVILLERS-SAINTSATURNIN

☎ 06 82 99 68 44

✉ jardinfloraldedigeon@gmail.com

🌐 www.jardin-picardie.com

🕒 Ouvert de mai à septembre de 10h à 19h

Fermé les lundis - Entrée : Accès payant



### LES JARDINS DE LY

Un magnifique jardin paysager à ne pas manquer! Louissette PITAU vous invite chez elle où de nombreux espaces à thème se succèdent sur 12 000 m<sup>2</sup>.

Jardin d'inspiration japonaise, Bonsaï aromatique, légumes insolites, jardins d'eau, labyrinthe, conifères, etc. Il y en a pour tous les goûts! Jardin conçu et entretenu uniquement par la propriétaire!

🏠 346 Route du Tréport

80140 SENARPONT

☎ 03 22 25 92 04 / 07 84 07 31 92

🌐 www.lesjardinsdely.fr

🕒 Sur rendez-vous - Accès payant



### LA ROSERAIE DE RAMBURES

En plus de la visite du château, le parc et sa roseraie sont labellisés jardin remarquable. Le jardin de roses, véritable symphonie de couleurs et de senteurs invite à la rêverie et au romantisme et pour ceux qui aiment partager en famille, les jeux du parc vous permettront de passer un moment ludique.

🏠 8 Rue du Château - 80140 RAMBURES

☎ 03 22 25 10 93

✉ contact@chateaufort-rambures.com

🌐 www.chateau-rambures-picardie.fr

🕒 Ouvert de février à novembre

Accès payant!



## ACTIVITÉS & LOISIRS

### MINI-GOLF BLANGY-SUR-BRESLE



Retrouvez un véritable parcours de golf miniature au cœur de la zone de loisirs de Blangy-sur-Bresle et à deux pas du camping. Les clubs et balles sont à retirer auprès de l'accueil du Camping « Aux Cygnes d'Opale ».

### Camping "Aux Cygnes d'Opale"

🏠 Zone de Loisirs

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

☎ 02 35 94 55 65

🕒 Ouvert tous les jours d'Avril à Octobre

### MOTO-CROSS

#### HAUDRICOURT

Véhicules autorisés :

moto, quad, side-car

Licence obligatoire :

FFM, UFOLEP

Infos :

Terrain MC Haudricourt

🏠 Sous les Quesnes

76390 HAUDRICOURT

☎ 02 35 93 23 44 (Terrain)

🌐 www.mchaudricourt.fr

📱 MCVH

🕒 Ouvert tous les samedis et dimanches

de 13h à 18h



### MUSCULATION & FITNESS

#### LIBERTY FITNESS - Aumale

Venez vous dépenser dans une ambiance conviviale où se mélange fun, bonne ambiance et professionnalisme pour donner à votre séance de sport tout son sens!

Équipé de matériel high tech dernière génération et de grands espaces (700 m<sup>2</sup>), vous pourrez vous procurer un plus grand plaisir lors de vos séances.

Musculation, fitness & cardio, cours collectifs, espace détente & bien-être, diététique, il n'y a plus qu'à choisir selon vos envies. Liberty Fitness

🏠 5 Boulevard Victor Hugo

Zone Industrielle - 76390 AUMAILE

☎ 02 35 17 04 27

✉ liberty.fitness@orange.fr

🌐 www.liberty-fitness.fr

📱 libertyfitness76

🕒 Ouvert 7/7 jours - 365 jours par an

De 6h à 23h - Non-Stop

Parking privé - Gratuit

### PISCINE

#### PISCINE MUNICIPALE D'AUMAILE



Unique piscine du territoire, c'est un véritable loisir pour petits et grands!

La piscine d'Aumale est une piscine saisonnière non couverte, composée d'un bassin principal, d'une patageoire et d'un toboggan et de bains bouillonnants.

Cette piscine propose de nombreuses activités tels que l'aquagym, la course ou encore le waterpolo.

A proximité se trouve également un jardin d'enfants.

🏠 4 avenue du Général de Gaulle

76390 AUMAILE

☎ 02 32 97 15 40

✉ mairie@ville-aumale.fr

🕒 Ouvert de juin à août

### ROAD TRIP

#### LES ÉCHAPPÉES VERRE

L'application mobile « Les échappées verre » vous propose de découvrir à travers trois circuits routiers thématiques l'histoire et le patrimoine verrier des vallées de la Bresle et de l'Yères.

Au choix... 3 circuits s'offrent à vous :

> Les gentilshommes verriers (11 étapes)

> Les secrets des verreries (17 étapes)

Ces deux circuits racontent l'histoire liée à l'industrie du verre depuis le Moyen Âge jusqu'à aujourd'hui, à travers des contenus variés (audio, texte, image, vidéo, réalité commentée).

> Au fil des verrières (10 étapes)

Circuit alternatif qui vous fera découvrir quelques vitraux notables du territoire.

L'application téléchargeable gratuitement sur les plateformes AppStore et Google-Play.

### ITINÉRAIRE DE RANDONNÉE V1

19 bases de lancement de V1 en accès libre tout au long de l'année.

Divers supports explicatifs sont disposés sur certains sites pour fournir des renseignements aux visiteurs sur ce qu'était la bombe volante V1, le fonctionnement d'une base de lancement, les conséquences de l'utilisation de cette arme sur la population (tirs manqués, bombardements alliés...), etc.

Nous vous conseillons les deux sites principaux : Guerville et Campneuveville.

Cette application numérique met également à l'honneur plusieurs points remarquables de notre territoire liés à ces événements (voir pages 26-27).

Si vous souhaitez en savoir davantage, un ouvrage et une plaquette sont disponibles à l'Office de Tourisme.

🌐 www.v1histoireetpatrimoine.fr

Application téléchargeable gratuitement sur les plateformes AppStore et Google-Play en tapant LEGENDR

Infos (pour les

2 applications) :

☎ 02 35 17 61 09

✉ tourisme@cciabb.fr



## TENNIS

### AUMALE

Vous trouverez à côté des écoles un court de tennis extérieur.

🏠 76390 AUMALE

### BLANGY-SUR-BRESLE

● 1<sup>ère</sup> option : Zone de Loisirs

Vous trouverez un court de tennis extérieur.

Location de matériel auprès :

- De l'accueil du camping "Aux Cygnes d'Opale"

☎ 02 35 94 55 65

🏠 Zone de Loisirs

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

⌚ Accès libre tous les jours d'avril à octobre de 10h00 à 19h00

● 2<sup>ème</sup> option : Vous trouverez 4 autres courts de tennis (2 intérieurs et 2 extérieurs) à Blangy au Stade Maurice Fléchelle.

- Du gardien du stade

☎ 02 35 93 57 17



## + PETIT +

De nombreuses associations locales proposent des activités sportives et/ou de loisirs, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'Office de Tourisme !

## ZONE DE LOISIRS

### BLANGY-SUR-BRESLE

(BOULODROME / PARCOURS DE SANTÉ / TERRAIN DE TENNIS)

Située après la zone industrielle de Blangy et près de la sortie de l'A28. Elle est composée d'étangs, de plusieurs boulodromes, de terrains de tennis, de circuits de randonnées pédestres, d'aires de pique-nique, d'un jardin d'enfants. Le camping "Aux Cygnes d'Opale" placé à proximité pourra selon la saison vous proposer sur sa terrasse quelques rafraîchissements. Une multitude d'activités à quelques pas du centre-bourg.

⌚ Accès libre tout au long de l'année  
Gratuit

# ET EN SOIRÉE...

## CINEMA

### CINÉMA CHANTECLER D'AUMALE



Envie de vous faire une toile durant votre séjour ? Restez au fait de l'actualité cinématographique grâce aux nombreuses séances proposées par le cinéma Chantecler d'Aumale.

Entièrement rénovée, cette salle à la pointe de la technologie est aujourd'hui digne des plus grands cinémas régionaux.

🏠 Boulevard des Fontaines - 76390 AUMALE

☎ 02 35 17 42 62

⌚ Horaires des séances sur :

📌 cinemachantecleraumale/

### SÉANCES À LA SALLE DES FÊTES DE BLANGY-SUR-BRESLE

2 à 4 séances par mois sont proposées par Ciné Seine à la salle des fêtes de Blangy.

Demandez la programmation à la mairie de Blangy

☎ 02 35 93 50 05

Séances les :

Vendredis : 18h45 à 20h00

Dimanches : 14h00 à 17h00

## DISCOTHÈQUES

### LE GIBUS - FRETTEMEULE

Réservé exclusivement aux +18 ans, et limité à 1 700 clubbers.

Un service de navette est mis en place sur réservation dans un rayon d'une vingtaine de km.

☎ 03 22 26 99 51

🏠 5 Rue de Fretteville  
Hameau de Maigneville  
80220 FRETTEMEULE

⌚ Ouvert uniquement le samedi de 23h00 à 5h00.

## À PROXIMITÉ ...



### CLUB / DISCOTHÈQUE LE TROPICO QUINCAMPOIX-FLEUZY

Réservé exclusivement aux +18 ans.

🏠 1 Chemin de l'étang  
60220 QUINCAMPOIX-FLEUZY  
☎ 02 35 94 61 26

📌 letropico.discotheque

⌚ Ouvert les vendredis, samedis et veilles de jours fériés de 22h30 à 5h.

● Location de salle pour vos événements privés

● Base de loisirs / Bar / Pédalos / Pêche à la journée

# TERRE DE SAVOIR-FAIRE

## AUMALE

### AU BOIS MASSIF VANDENBERGHE

Fabrication artisanale de meubles sculptés (armoire de mariage, buffet deux corps...), tout ameublement...

Meubles contemporains, luminaires.

Boutique et visite individuelle (20 min)

🏠 25 Rue St Lazare

☎ 02 35 17 01 95 / 02 35 93 47 02

📌 auboismassif@wanadoo.fr

🌐 www.abm-cuisine.com

## BLANGY-SUR-BRESLE

### VERRE D'ART DE LA BRESLE

Souffleur de verre

Verrerie soufflée bouche, façonnée main en cristal de Murano

Visites guidées de l'atelier du souffleur de verre / Démonstration / Exposition permanente : lustres, appliques, vases, cendriers, photophores, etc...

🏠 23 Route d'Eu

☎ 02 35 93 57 01 / 06 80 75 23 51

📌 verredartde-la-bresle@wanadoo.fr

⌚ Ouvert toute l'année sur rendez-vous.



## VIEUX-ROUEN-SUR-BRESLE

### ELIXANE

Savons au lait d'ânesse

Entreprise créée en 2009 par Julia WYGAS. Elle possède un élevage d'ânes et fabrique artisanalement dans le respect animal et de la nature des produits cosmétiques au lait d'ânesse.

La gamme Elixane possède 17 parfums de savons différents ainsi que 2 produits liquides, des savons de rasage et des savons pour le linge...

Possibilité de visiter la ferme

🏠 20 Rue Louis Deschamps

☎ 06 50 64 19 69

📌 juliawygas@orange.fr

🌐 www.elixane.fr



# ZOOM

## BROCANTES ET ANTIQUITÉS DU TERRITOIRE



## MARTAINNEVILLE

### ANTIQUITÉS / BROCANTE

Brocante

🏠 5 Route Nationale

☎ 03 22 28 54 52 / 06 78 47 22 80

⌚ Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 10h à 18h

## SAINT-RIQUIER-EN-RIVIÈRE

### GRIS D'ORANGER

Antiquaire

Gris d'Oranger sélectionne depuis plus de 20 ans des meubles et objets de curiosité pour satisfaire la demande des particuliers, professionnels et collectionneurs.

🏠 7 Route d'Aulnoy 6

☎ 06 11 79 32 01 / 06 16 59 15 06

🌐 www.proantic.com/galerie/gris-d-oranger/

⌚ Ouvert les vendredis et samedis de 10h à 12h et de 14h à 18h30

## + PETIT +

Toute l'année ont lieu des braderies, brocantes, bourses aux livres et aux jouets... sur notre territoire ! Venez chercher gratuitement, à partir d'Avril le programme de l'année.

## A PROXIMITÉ DE CHEZ NOUS !

### EU

#### BRAD'SHOP

Vide-grenier permanent

🏠 Rue Lavoisier - ZI des prés salés

📌 ebradshop@gmail.com

#### EMMAÛS

Brocante

🏠 1 C Rue de Dieppe - 76260 EU

☎ 02 35 50 64 84

⌚ Ouvert chaque 1<sup>er</sup> samedi du mois de 14h à 17h.

# LES TEMPS FORTS ... À NE PAS MANQUER !

Fêtes locales, visites, expositions,  
grands événements... autant  
d'occasions d'aller à la  
rencontre de notre région  
et de ses habitants,  
tout en s'amusant !

Local festivals, visits, exhibitions, major  
events – There are plenty of opportunities to  
get to know our région and its people, and  
have great fun at the same time !

## QUELQUES DATES À NE PAS MANQUER

Events not to be missed



### EN FÉVRIER / MARS

- Salon du livre d'Aumale
- Fête de la Bière à Blangy-sur-Bresle



### EN AVRIL

- Canicross à Blangy-sur-Bresle
- Fête Européenne des Métiers d'Art
- Foire de Printemps de Blangy-sur-Bresle
- Salon artistique de Rieux



### EN MAI

- Motocross à Haudricourt
- Pierres en lumière et Nuit des musées sur le territoire
- Journée des clochers - Lundi de Pentecôte



### EN JUIN

- Spectacle son et lumière à Aumale
- Festival des arts et de la Rue à Blangy-sur-Bresle
- Rendez-vous aux jardins
- Festival International de Pétanque à Blangy-sur-Bresle



- Fête de la Musique
- Fête des moulins
- Fête de la Fraise à Pierrecourt en fête
- Marche gourmande et Feu de St Jean de Bazinval
- Feu de la Saint-Jean à Aumale

### EN JUILLET

- Portes ouvertes Verre d'Art de la Bresle
- Fête de la jeunesse à Blangy-sur-Bresle
- Fête nationale & Feu d'artifice sur le territoire



## 1<sup>ER</sup> WEEKEND DE JUILLET 30 ANS DU MUSÉE DU VERRE BLANGY-SUR-BRESLE

L'année 2023 résonne comme un anniversaire pour le Musée du verre. Ce sera l'occasion de revenir sur les 30 dernières années de ce lieu incontournable de la Vallée de la Bresle.

Au programme : expositions et diverses animations tout au long de la période estivale notamment animées par la troupe du Carcahoux.

### Musée du verre

- 📍 Rue du Manoir  
76340 BLANGY-SUR-BRESLE
- ☎ 02 35 94 44 79
- ✉ [museeduverre@blangysurbresle.fr](mailto:museeduverre@blangysurbresle.fr)
- 📱 @MuseeVerreBlangy



### EN AOÛT

- 15 Août - Fête de la Vierge au château de Rambures
- Rando de l'été à Blangy-sur-Bresle
- Saint Guignolet à Aumale

## FÊTE DU VERRE DE LA VALLÉE DE LA BRESLE 2<sup>ÈME</sup> WEEK-END D'AOÛT

Tout le week-end, venez découvrir toutes les particularités du verre.

Une quarantaine de verriers présents !

### EN SEPTEMBRE

- Color Run à Aumale au profit du Téléthon
  - Fête Patronale de Blangy-sur-Bresle
  - Fête agricole et fête locale à Foucarmont
  - Journées Européennes du Patrimoine
- Demandez-le programme complet à l'Office de Tourisme



### EN OCTOBRE

- Journée des commerces de Proximité
- De nombreuses animations chez les commerçants partenaires de notre territoire
- Exposition artistique à Foucarmont
- Opération « Octobre rose » en faveur de la lutte contre le cancer du sein sur le territoire
- Halloween au château de Rambures
- Frouss'trouille au Musée du verre

### EN NOVEMBRE

- Salon de la carte postale à Aumale

## FOIRE ST-MARTIN 10 NOVEMBRE

Exposition d'animaux de la ferme, de matériels agricoles et voitures. Concours de chevaux, bovins, ovins. Les nombreux visiteurs n'oublieront pas de poursuivre la balade autour des stands des marchands ambulants, de la fête foraine tout au long du weekend.

### Mairie d'Aumale

- ☎ 02 35 93 40 50
- ✉ [mairie@ville-aumale.fr](mailto:mairie@ville-aumale.fr)
- 🌐 [www.communeaumale.fr](http://www.communeaumale.fr)



### EN DÉCEMBRE

- Téléthon
- Marchés de Noël de nos communes

## TOUTE L'ANNÉE DES EXPOSITIONS :

Thématiques ou d'art, rendez-vous au Musée du verre ou dans nos bibliothèques qui proposent des expositions multiples : peintures, sculptures, photographies, etc.



## RANDONNÉES :

Sorties découverte et randonnées pédestres accompagnées sont proposées tout au long de l'année sur le territoire par des associations locales.

### SORTIR / S'AMUSER ET PARTAGER ...

Demandez la newsletter mensuelle, ou téléchargez les événements du territoire d'Aumale - Blangy sur le site internet de l'Office de tourisme, rubrique Agenda ([www.tourisme-aumale-blangy.fr/agenda](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr/agenda))



## MINCE, AUJOURD'HUI IL PLEUT... QUE FAIRE ?

JE SORS QUAND MÊME ME BALADER SUR LES BORDS DE LA BRESLE ET DE L'YÈRES !

*{ Allez, on ne va pas se laisser abattre, ce n'est que de l'eau après tout !*



*Ce n'est que de l'eau après tout... j'ai aimé quand même*

Avoir l'impression d'être seule au monde.  
Partager un moment privilégié avec la nature.  
Observer des paysages que je n'ai pas l'habitude de voir.  
Retrouver mon âme d'enfant, de toute façon, mouillée pour mouillée !



*Un bon film ou un bon livre comme à la maison*

Un dimanche, en panne d'inspiration ? J'ai repéré un petit cinéma de campagne non loin de chez moi à Aumale ! Un super plan !  
Un cinéma où l'on se sent comme à la maison, avec tout le confort des salles de cinéma bien connues mais tout cela pour un prix très raisonnable. C'est décidé, j'y reviendrai !  
Plus d'informations sur la programmation et les séances :  
f cinemalechantecleraumale/  
Si vous préférez les livres dans une ambiance conviviale, direction les bibliothèques d'Aumale ou de Blangy-sur-Bresle.



*Rendez-vous au Musée du verre*

Ouvert du 1<sup>er</sup> avril et le 30 septembre, le musée du verre de Blangy vous éblouira et réchauffera vos cœurs ! Une visite guidée de 45 min entièrement couverte et complétée par une démonstration d'Hervé, le souffleur de verre qui vous expliquera toutes les facettes et toute l'histoire du verre. Une visite très pédagogique, alors que je ne suis pas du tout connaisseuse !  
J'ai fini par une découverte des autres collections permanentes ... autant vous dire que mon après-midi était bien rempli ! Faites comme moi, n'hésitez pas !



# Nos produits à déguster

## AVEC OU SANS MODÉRATION

SE RÉGALER !

*Découvrir une région, c'est aussi une rencontre avec les produits du terroir, des hommes et des femmes qui les produisent.*

Notre territoire étant situé entre deux régions : la Normandie et la Picardie... nous avons deux fois plus de produits et donc deux fois plus de choix qui s'offrent à nous. Dégustez moules, fruits de mer, coquilles Saint-Jacques, harengs, gâteau battu, ficelle picarde ou encore fromage de Neufchâtel. Souvent, notre cuisine est à la base de crème. Et pour accompagner cela, un verre de cidre vous sera souvent proposé.

# VENTES DIRECTES - PRODUCTEURS

## BIÈRES

### Brasserie Sainte-Beuve

Deux gammes de produits sont disponibles :

- La Bière Cauchoise

- La Cave de Silène

📍 7 Route de l'Eglise

76390 CAULE-STE BEUVE

☎ 06 72 11 39 63

✉ contact@brasseriesaintebeuve.fr

📱 Bierecauloise

Entrée libre

🕒 Ouvert toute l'année le lundi, mercredi et jeudi de 9h30 à 19h et le samedi de 14h30 à 18h30.

Visite guidée pour les groupes sur réservation



## CIDRES / ALCOOLS

### Cidrierie du Petit Clos

Vente de cidre, Vinaigre de cidre

📍 48 Route de la Forêt

76390 CAULE SAINTE BEUVE

☎ 02 35 93 66 52 | cidrieriepetitclos@gmx.fr

www.cidrieriepetitclos.fr/index.html

Venez découvrir un couple de passionnés et producteurs d'un cidre et d'un vinaigre de cidre de qualité fabriqués ici, en Normandie avec amour et dans les règles de l'art.

Ouvert tous les samedis de 15h00 à 18h00.

Produits en vente sur place.

Entrée libre.

Visite guidée d'environ 1h (minimum) sur RDV tous les jours.

En complément, admirez une maquette de la Seine Maritime réalisée par M. LEROUX, un passionné du modélisme ferroviaire.



### MICHEL Françoise

Vente de cidre, Calvados, Eau de vie de poires

📍 1 rue du Campdos - 76390 CRIQUIERS

☎ 02 35 94 22 33 / 06 36 88 15 15

### LA CAVE'RNE D'ALEX

📍 13 Place des Marchés

76390 AUMALE

☎ 02 35 93 12 52

✉ lacavernedalex@orange.fr

📱 La Cave'rne d'Alex

🕒 Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h30.

Le dimanche de 10h à 12h30

## CONFITURES

### La Ferme du vert Pâturage

Confitures de fruits

📍 12 chemin Defacques

Hameau du Plouy - 80140 VISMES

☎ 03 22 28 51 64 / 06 17 65 31 82

✉ guy.defacques@orange.fr

🕒 Ouvert le jeudi, le vendredi et le samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h00.

Visite de la ferme sur réservation



### Les Jardins de Milady

☎ 03 22 30 82 83 / 06 73 08 08 34

✉ milady76@orange.fr

🌐 www.lesjardinsdemilady.fr

Confiturière depuis 2005, médaillée à de nombreuses reprises au travers de différents concours et notamment au Salon de l'Agriculture, où en 2016, elle a remporté une médaille d'Or et de Bronze.

Vous pouvez acheter ses confitures aux trois endroits suivants :

> **Le temps du sucre** : 18 rue Menchecourt 80100 ABBEVILLE

> **Coiffeur** : 21 Rue Saint Denis

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

> **Boucherie Bigorne** : 50 Grande Rue François Mitterrand, 76340 BLANGY-SUR-BRESLE



## CHOCOLATIER

### Le Succulent

M. David HOUYELLE

📍 37 grande rue - 76340 BLANGY-SUR-BRESLE

## FRUITS / LÉGUMES

### EARL Louis Michel

Cueillette de fraises

2 rue de l'Echauffard - 76340 PIERRECOURT

☎ 02 35 93 55 37

mlsd0462@orange.fr

🌐 www.earl-louismichel.fr

🕒 Cueillette de fraises de fin mai à mi-juillet Le samedi, dimanche et lundi

### LA FRITE QUI PLÉ

Pommes de terre

📍 Chemin de Courcelles - Corroy

80210 TOURS-EN-VIMEU

☎ 03 22 61 00 94

### EARL Poupart

Cueillette de fraises

📍 3 rue de l'église - 80140 VISMES AU VAL

☎ 03 22 28 50 52

📱 selfraise-poupartjl

🕒 Ouvert de juin à juillet

## ŒUFS / LAIT

### La laiterie de Conteville

📍 566 route de Formerie - 76390 CONTEVILLE

☎ 06 76 70 67 24

🕒 Tous les jours de 7h30 à 19h30

Œufs / Lait / Pomme selon la saison

## PRODUITS LAITIERS

### Fromagerie Villers

Neufchâtel / Crème / Beurre / Fromage blanc

📍 1 Bis des communes - Hameau Coupigny

76390 ILLOIS

☎ 02 35 93 68 88

🌐 www.neufchatel-villiers.net

### Fromagerie du GAEC Genty

Fromages de Neufchâtel

📍 122 rue centrale

76390 RICHEMONT

☎ 02 35 93 76 82

✉ fromageriedugaecgenty@laposte.net



## VIANDES / VOLLAILLES

### La ferme du Bourg

Rôtis / Biftecks / Saucisses...

📍 5 rue de la Place - 76340 GUERVILLE

☎ 06 46 76 77 47 / 06 74 87 00 49

### Alain et Sophie MAMIER

📍 63 Sous les Quesnes

76390 HAUDRICOURT

☎ 02 35 93 05 66 / 06 35 35 77 30

🕒 Vente à domicile ou sur le marché de Neufchâtel-en-Bray le samedi



### La Ferme des Fontaines

Viande de bœuf et de porc

📍 33 Rue Fontaines - Hameau de

Monchelet - 80220 MAISONRIERS

☎ 03 22 26 81 22 / 06 99 52 72 02

Goûtez à la qualité des porcs élevés à la ferme par Cyril Masson, nourris à base de blé, d'orge et de graines de lin. Cyril vous propose également la vente de viande de Bœuf Salers.

Ouvert le jeudi et vendredi NON-STOP de 9h à 19h. Et le samedi après-midi de 14h à 18h30. Toute l'année possibilité de visiter la ferme sur rendez-vous.



### Earl Louis Michel

Viandes / Terrines

📍 2 rue de l'Echauffard

76340 PIERRECOURT

☎ 02 35 93 55 37

✉ mlsd0462@orange.fr

🌐 www.earl-louismichel.fr



### Ferme de la Ventillette

Viandes / Terrines

📍 4 Rue Principal - 76340 RETONVAL

☎ 06 11 69 23 12

🌐 www.elevage-ventillette.wixsite.com



### La Ferme du vert Pâturage

Viande de bœuf et de veau

📍 12 chemin Defacque

Hameau du Plouy - 80140 VISMES

☎ 03 22 28 51 64 / 06 17 65 31 82

La famille Defacque élève depuis bientôt 30 ans des vaches de race Blonde d'Aquitaine. Ils ont aménagé un atelier de découpe à la ferme pour vous proposer de la viande de bœuf en caissette.

🕒 Ouvert le jeudi, le vendredi et le samedi de 9h à 12h30 et de 14h00 à 19h00.

Visite de la ferme sur réservation.



## IDÉES RECETTES

Quelques idées de recettes en page 51 ou en ligne sur le site du département de Seine-Maritime tourisme :

www.seine-maritime-tourisme.com/fr/recette

# LES PRODUITS EN BOUTIQUE

## PRODUITS LAITIERS

### Le pot au lait

📍 25 place des marchés - 76390 AUMALE

☎ 02 35 17 63 11

### Au grenier Fromager

Crème / Fromages / Beurre / Fromages blanc

Dans cette boutique, vous trouverez diverses variétés de fromages : Neufchâtel, camembert, morbier, chèvre, etc...

Elle s'adaptera aussi en fonction des demandes. Elle sélectionne chaque fromage chez des petits producteurs locaux. Les clients peuvent également s'approvisionner en beurre, crème, fromage blanc et faisselle. Des idées cadeaux, vous seront également proposées : Alcools / confiseries / épicerie fine.

📍 44 Grande Rue Mitterrand

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

☎ 07 50 93 46 99

## PRODUITS DE LA MER

### La Marée de Margaux

📍 13 Rue au Juifs - 76390 AUMALE

☎ 02 35 93 40 48

### Fraîcheur de la mer

📍 Rue F. Mitterrand

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

☎ 02 32 97 84 36

✉ titia.tessier80@gmail.com

### Jordan Marée

🏠 En boutique au 137 rue d'Eu  
80460 WOIGNARUE

🏠 Place Roger Thiebault  
76340 BLANGY-SUR-BRESLE  
🕒 Tous les Jeudis – Blangy

☎ 06 30 89 92 41 / 03 22 26 63 27  
✉ jordancottrelle@outlook.fr

### Envie de poissons ?

Rendez-vous au Tréport : port de pêche renommé. Les bateaux débarquent chaque jour avec les produits de la mer fraîchement pêchés. Au menu des restaurants, toute l'année, les spécialités locales que sont les moules ou les fruits de mer. Ne partez pas sans déguster les moules-frites, véritable tradition ici !

### BIO

#### BIOZENITUDE

Boutique de produits diététiques  
🏠 1 Bis Avenue de la Gare  
76340 BLANGY-SUR-BRESLE  
☎ 09 80 49 71 70

### NATURE ET FRAÎCHEUR

Fruits / Légumes / Paniers gamis / Terroir / Cadeaux  
🏠 14 Place des Marchés - 76390 AUMAILE  
☎ 02 32 97 95 50  
✉ vaillantchristelle@orange.fr

### AU RENDEZ-VOUS DES MARQUES

Produits diététiques / Boutique nature  
🏠 3 rue du Bailliage - 76390 AUMAILE  
☎ 02 35 93 43 81

## NOS PRODUITS LOCAUX



### LES DOUCEURS LOCALES

Fruits / Légumes / Produits laitiers / Viande / Miel  
🏠 Parking de la gare - 76390 AUMAILE  
🕒 Ouvert tous les jours  
☎ 07 60 62 40 24

### ÉPISERY

Consommer local et à prix coûtant : Pommes de terre / Fruits / Légumes / Œufs / Confitures / Jus de pomme / Miels / Savons / Fromages etc...  
🏠 Château de Bouillancourt-en-Séry  
🕒 Commande en ligne et retrait ouvert tous les samedis matin de 10h à 12h  
☎ 06 69 57 31 21  
✉ episerydubouillon@gmail.com

### FERME DE LA VALLÉE BECQUET

Œufs / Viande / Fruits / Légumes / Terroir  
🏠 15 rue de la Vallée - 76390 MORIENNE  
☎ 06 70 10 78 21  
✉ christophe-corroy@orange.fr  
📍 Ferme de la vallée Becquet

### LE MAG'ASIN

🏠 20 rue Louis Deschamps  
76390 VIEUX-ROUEN-SUR-BRESLE  
🕒 Ouvert le jeudi et vendredi de 14h à 19h, le samedi de 14h à 18h  
☎ 06 50 64 19 69  
✉ juliawygas@orange.fr

## NOS MARCHÉS LOCAUX

*Découvrez nos marchés traditionnels et leurs petits producteurs locaux. Hebdomadaires ou lors de manifestations festives, rien de mieux pour remplir son panier avec de savoureux produits.*

Souvent animés, les marchés seront l'occasion de rencontrer les producteurs locaux, de découvrir et de goûter les produits du terroir et maritimes de notre territoire.

### CHEZ NOUS :

**Mardi :** Centre-bourg de Foucarmont  
Place des Cateliers (Après-midi)  
**Jeudi :** Poissonnerie ambulante à Blangy-sur-Bresle – Pl. Roger Thiebault (matin)  
**Samedi :** Aumale (matin) – Halle au Beurre  
Place du Marché (journée)  
**Dimanche :** Blangy-sur-Bresle (Matin)  
Centre-ville

### A PROXIMITÉ :

**Lundi :** Mers-les-Bains  
**Mardi :** Le Tréport  
**Mercredi :** Saint Quentin Lamotte  
Criel-sur-Mer - Onival (en saison)  
**Jeudi :** Mers-les-Bains - Abbeville  
**Vendredi :** Eu  
**Samedi :** Ault – Criel-sur-Mer (en saison)  
Dieppe – Le Tréport – Gamaches - Oisemont  
**Dimanche :** Cayeux-sur-Mer  
Saint-Valéry-sur-Somme



## IDÉES RECETTES



### POULET AU CAMEMBERT DE NORMANDIE, DÉLICE AVEC DU CIDRE ET PAIN DE CAMPAGNE

Temps Total : 30 min | Préparation : 15 min | Cuisson : 15 min

#### Ingrédients pour 4 personnes :

- 4 filets de poulet
- 1/2 verre de vin blanc sec (30 cl)
- 1 verre de bouillon de volaille (environ 20 cl)
- 1 échalote
- 4 tranches de camembert
- 250 g de champignons de Paris
- Maïzena
- crème fraîche (facultatif)
- paprika, poivre, sel

#### Recette

- 1 Étaler les filets de poulet sur une planche et les élargir (les aplatir pour les rendre longs et fins).
- 2 Garnir chaque moitié d'une tranche de camembert
- 3 Refermer le filet de poulet. Le lier si nécessaire (à la ficelle de cuisine).
- 4 Dorer les filets de chaque côté dans du beurre.
- 5 Relever avec poivre, un peu de sel et du paprika.
- 6 Arroser de vin blanc.
- 7 Couvrir la poêle et laisser mijoter à feu doux 10 minutes environ.
- 8 Retirer la viande et la réserver au chaud.
- 9 Cuire les champignons au beurre avec l'échalote émincée.
- 10 Ajouter le bouillon de volaille, porter à ébullition en remuant. Lier la sauce avec un peu de fécule (ou de maïzena).
- 11 Remettre les filets dans la sauce. On peut étendre la sauce avec un peu de crème fraîche.
- 12 Servir aussitôt avec des pâtes ou du riz



### RECETTE DE LA FIGELLE PICARDE

Temps Total : 40 min | Préparation : 30 min | Cuisson : 10 min

#### Ingrédients pour 4 personnes :

- 4 crêpes
- Faire 4 crêpes selon la recette classique (ne pas sucrer la pâte)
- 500 g de champignons de Paris frais
- Citron
- Gruyère râpé
- 4 tranches de jambon blanc
- 20 cl de crème fraîche
- Poivre - Sel

#### Recette

- 1 Laver les champignons et les couper en lamelles. Les faire revenir dans un peu d'huile d'olive jusqu'à disparition du jus, puis ajouter la crème fraîche et le jus du citron, saler, poivrer. Laisser mijoter 10 mn à feu doux.
- 2 Quand la préparation est tiède, dresser les ficelles picardes : poser une crêpe à plat sur une assiette, y poser une tranche de jambon, puis au centre sur la longueur le quart de la préparation aux champignons. Rouler le tout et poser dans un plat allant au four.
- 3 Faire la même chose avec les 3 crêpes restantes.
- 4 Saupoudrer les ficelles de gruyère râpé et passer au four à 200° (th 5) pendant 10 minutes. Déguster bien chaud !

*Faites de grandes crêpes ... pour faire durer le plaisir*

# Nos bonnes adresses

## RÉGALEZ-VOUS ET RESTEZ CHEZ NOUS !

À LA RECHERCHE D'UN RESTAURANT  
OU D'UN NID DOUILLET POUR UN  
SÉJOUR À DEUX, EN FAMILLE  
OU ENTRE AMIS ?  
ENVIE D'UN CADRE ATYPIQUE,  
POUR UNE NUIT, UN WEEK-END ?

Ne cherchez plus, l'Office de Tourisme vous propose  
une sélection de restaurants et d'équipements  
locatifs : plats gourmands, confort et sérénité à la clé  
dans ses derniers guides pratiques :

**Nos bonnes  
adresses**



**SÉLECTIONNEZ L'HÉBERGEMENT OU LE RESTAURANT QUI CORRESPOND  
À VOS ENVIES.**

Pour une nuit, un weekend, une semaine ou plus, vous aurez alors le bonheur de goûter à l'art de vivre  
comme à nos produits locaux que vous choisissiez la Normandie ou les Hauts de France.

*Select the accommodation or restaurant that suits your desires.*

*For a night, a weekend, a week or more, you will have the pleasure to taste the art of living as our local products that you choose  
Normandy or the Hauts de France.*

# Nous sommes à votre service !



## NOS SERVICES À L'OFFICE DE TOURISME :

Boutique (cartes postales, stylos, magnets, cartes IGN, ouvrages, etc...)

Vente de cartes de pêche toute l'année sur Aumale et Blangy-sur-Bresle

Envie de trouver un cadeau ou un souvenir, consultez nos adresses aux pages 48-49 ou 58.

Consultez notre site internet, rubrique boutique pour connaître la liste de l'ensemble des ouvrages disponibles.

Deux points d'accueil sont à votre disposition pour vous conseiller, vous proposer et vous aiguiller dans vos choix pendant le séjour.

## CONTACTEZ-NOUS !

### OUVERTURE DES BUREAUX D'ACCUEIL



#### OFFICE DE TOURISME COMMUNAUTAIRE

📍 11 Place des Marchés - 76390 AUMALE  
☎ 02 35 94 00 30  
✉ accueil.aumale@cciabb.fr

#### OFFICE DE TOURISME

📍 20 Rue de Barbentane - BP 65  
76340 BLANGY-SUR-BRESLE  
☎ 02 35 17 61 09  
✉ tourisme@cciabb.fr

#### 🕒 Horaires d'ouvertures :

Toute l'année, du mardi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30  
D'avril à septembre : Samedi de 9h à 12h00 et de 13h30-16h30  
D'octobre à mars : Lundi de 9h à 12h et de 13h30-16h30



## NOUS SOMMES SUR LA TOILE :

🌐 [www.tourisme-aumale-blangy.fr](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr)  
📧 [aumaleblangytourisme](mailto:aumaleblangytourisme)  
📘 [OTAumaleBlangy](https://www.facebook.com/OTAumaleBlangy)

Inscrivez-vous à notre Newsletter pour connaître l'agenda chaque mois :  
Site internet : [www.tourisme-aumale-blangy.fr](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr)



## VENIR CHEZ NOUS

### ACCÈS ROUTIERS

#### > Depuis Paris

Prendre A13 en direction de Rouen  
A 28 sortie n°5 en direction de Blangy-sur-Bresle

#### > Depuis Rouen

Depuis Rouen - A 28 sortie n°5 - Blangy-sur-Bresle ou continuer sur sortie n°8 et suivre Amiens/Neuchâtel Nord et rejoindre la D929

#### > Depuis Amiens

A 16 en direction de Paris/Rouen/Calais, continuer sur l'autoroute A 29 vers Rouen/Le Havre -Sortie n°12 Aumale ou Sortie n°23 - Abbeville puis sortie n°5 Blangy-sur-Bresle.

#### > Depuis Abbeville

Prendre A 28 direction Rouen/Le Havre, sortie n°5 Vallée de la Bresle pour atteindre Blangy-sur-Bresle, puis continuer sur D1015 Direction Aumale.

#### > Depuis Dieppe

Prendre D920 Direction Envermeu, puis D49 direction Blangy-sur-Bresle  
Prendre D915, puis prendre l'A28 sortie n°8 et suivre Amiens/Neuchâtel Nord et rejoindre la D929 pour rejoindre Aumale.

### LIGNE DE TRAINS

#### CARS SNCF

#### LIGNE FERROVIAIRE

Ligne Ferroviaire Paris / Le Tréport au départ de la gare du Nord :

> Par Abancourt - Beauvais

Arrêt à Aumale puis à Blangy-sur-Bresle

> Amiens et Abbeville

Arrêt à Eu / Le Tréport puis Blangy-sur-Bresle et Aumale

#### CARS SNCF

> Seine Maritime :

> Ligne 71 et 72

Blangy-sur-Bresle / Neufchâtel / Rouen

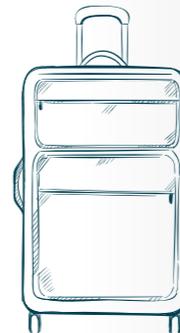
> Somme :

Ligne 4 : Blangy-sur-Bresle / Amiens

Ligne 3 : Gamaches / Abbeville

Ligne 31 : Aumale / Amiens

Ligne 32 : Aumale / Hornoy le Bourg



### ACCÈS AÉRIENS

#### AÉROPORT DE ROUEN

☎ 02 35 79 41 00

🌐 [www.rouen.aeroport.fr](http://www.rouen.aeroport.fr)

#### AÉROPORT DE BEAUVAIS / TILLÉ

☎ (0)8 92 68 20 66

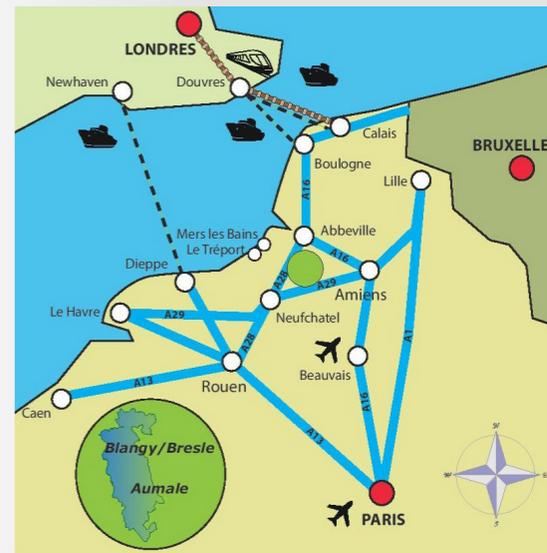
🌐 [www.aeroportbeauvais.com](http://www.aeroportbeauvais.com)

### CO-VOITURAGE

🌐 [www.roulezco.fr](http://www.roulezco.fr) (dans la Somme)

🌐 [www.covoiturage76.net](http://www.covoiturage76.net)

🌐 [www.blablacar.fr](http://www.blablacar.fr)



# LES BROCHURES DISPONIBLES SUR DEMANDE

Our brochures available on request

> Carte touristique du territoire  
Tourist Map

> Dépliant randonnée «Autour de Blangy»  
Hiking brochure for Blangy area

> Dépliant randonnée «Autour d'Aumale»  
Hiking brochure for Aumale area

> Dépliant «Itinéraire V1»  
Itinerary Brochure V1

> Brochure «Groupe»  
Groups brochure for Aumale and Blangy area

> Dépliant Musée du verre de Blangy  
Glass Factories Museum leaflet

> Dépliant Château de Rambures  
The Cattle of Rambures leaflet

> Des plans des villes d'Aumale et Blangy-sur-Bresle  
City Map of Aumale and Blangy

> Horaires des transports  
Transportation schedules

> Et de nombreuses autres curiosités touristiques de notre territoire  
And many famous sights on our territory



# GÉOCACHING



Petit, peut-être avez-vous rêvé de découvrir un trésor ?

Aujourd'hui, vous êtes férus d'énigmes et de jeux de pistes... le géocaching est fait pour vous !  
Enfilez vos chaussures de randonnée et partez à l'aventure à travers notre territoire.  
Now a fan of puzzles and game tracks... geocaching is for you! Put on your hiking shoes and go on an adventure through our territory.

+ PETIT +

Partez à l'aventure quand vous voulez et découvrez des endroits inconnus et étonnants, parfois même juste à côté de chez vous. Ouvrez l'œil !

## COMMENT TROUVER UNE CACHE ? How do I find a cache?

Pour ce faire, une seule adresse : [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com) !

Créez un compte gratuit sur le site et cherchez les caches se trouvant près de chez vous.

Il y en a forcément une.

Create a free account on the site and look for caches near you.

There must be one.

## À QUOI RESSEMBLE UNE CACHE ? What does a hide look like?

Les géocaches sont de taille, forme et de difficultés différentes. Le géocaching n'est pas toujours facile... n'hésitez pas à lever les yeux, et soyez curieux !

Geocaching isn't always easy! It's not always easy...

Don't hesitate to look up, and be curious!

## ET SI JE TROUVE UNE CACHE ?

What if I find a hiding place?

Après avoir sauté de joie, il faudra signer le registre qui se trouve à l'intérieur, échanger des objets si vous le désirez puis remettre la géocache comme vous l'avez trouvée. Enregistrez ensuite votre découverte sur internet. Vous pouvez maintenant passer à la suivante !

You will have to sign the register that is inside, exchange objects if you wish and then return the geocache as you found it. Then save your discovery on the internet. You can now move on to the next one!

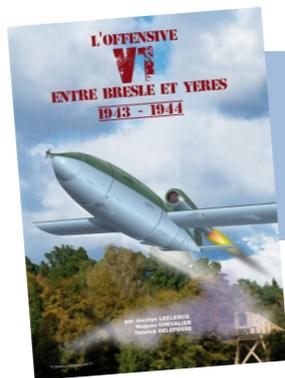


# CÔTÉ BOUTIQUE ET SOUVENIRS

Un espace « boutique » est à votre disposition au sein de l'Office de Tourisme de Blangy-sur-Bresle.

Vous pourrez y retrouver entre autre des produits de la célèbre marque «Heula» (Cartes postales / Porte-clés / Magnets / Stylos...) histoire d'apporter une touche d'humour sur toutes les richesses du patrimoine normand : culinaires, architecturales, historiques, paysagères. N'hésitez pas à venir admirer ces produits dans notre boutique et laissez-vous porter par ces illustrations présentant la Normandie de façon ludique et décalée.

Vous trouverez également des ouvrages abordant les richesses de notre patrimoine local : forêt, Vimeu, châteaux, verreries, histoire d'Aumale et de Blangy-sur-Bresle, etc.



## L'OUVRAGE « L'OFFENSIVE V1 – ENTRE BRESLE ET YÈRES 1943/1944 »

sorti en 2019 à l'occasion du 75<sup>ème</sup> anniversaire de la première salve de tir V1.

**Prix de vente :** 40.00 euros

📍 **Plus d'infos ici :** [www.v1histoireetpatrimoine.fr](http://www.v1histoireetpatrimoine.fr)

Retrouvez la liste complète de tous nos ouvrages sur notre site :

[www.tourisme-aumale-blangy.fr/boutique](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr/boutique)

Voici d'autres endroits où vous pourrez faire vos emplettes pour trouver des idées cadeaux :

### Nature et Fraîcheur

Fruits et légumes / Paniers gourmands

🏠 14 Place des Marchés

76390 AUMALE

☎ 02 32 97 95 50

### Papiers plume

Mugs, Magnets, stylos, porte-clés, dés à coudre etc...

🏠 1 bis, Rue aux Juifs - 76390 AUMALE

☎ 02 76 11 83 63

### Le Mag'asin

🏠 20 rue Louis Deschamps

76390 VIEUX-ROUEN-SUR-BRESLE

☎ 06 50 64 19 69

✉ [juliawygas@orange.fr](mailto:juliawygas@orange.fr)

### Au grenier Fromager

Crème / Fromages / Beurre / Fromages

blanc / Souvenirs

🏠 44 Grande Rue Mitterrand

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

☎ 07 50 93 46 99

### Bio Zénitude

Fruits / Epicerie bio / Terroir / Souvenirs

🏠 1 bis, rue de la Gare

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

☎ 09 51 81 19 05

### Ferme EARL Louis Michel

Paniers garnis de produits locaux et

artisansaux

🏠 2 Rue de l'Echauffard

76340 PIERRECOURT

☎ 02 35 93 55 37

🌐 [www.earl-louismichel.fr](http://www.earl-louismichel.fr)

Partagez-nous vos coups de cœur !

Facebook, Instagram, Twitter, l'Office de Tourisme est connecté !  
Photos, vidéos, impressions, expériences vécues, on adore avoir votre retour !



## Ma To Do list\* de vacances!

- Passer mes vacances dans les vallées de la Bresle et de l'Yères
- Randonner en forêt d'Eu
- Visiter le musée du verre et admirer la démonstration du souffleur
- Goûter les saveurs du terroir sur les marchés locaux
- Découvrir les sites de lancement V1 parsemés sur le territoire
- Se garder quelques jours pour une pause pêche, nature et détente au bord des étangs
- Faire un saut, direction la Somme et son magnifique château de Rambures
- Partez pour un grand voyage au pays du Far West et des autruches sur la commune de Dancourt
- .....
- .....
- .....

\*Liste de choses à faire

# AUMALE BLANGY SUR-BRESLE

Office de Tourisme Communautaire

## Point Aumale

🏠 11 Place des Marchés

76390 AUMALE

☎ 02 35 94 00 30

✉ [accueil.aumale@cciabb.fr](mailto:accueil.aumale@cciabb.fr)

## Point Blangy

🏠 20 rue de Barbentane – BP 65

76340 BLANGY-SUR-BRESLE

☎ 02 35 17 61 09

✉ [tourisme@cciabb.fr](mailto:tourisme@cciabb.fr)

[www.tourisme-aumale-blangy.fr](http://www.tourisme-aumale-blangy.fr)



Organisez votre séjour en ligne  
*Book your trip online*

Communauté de Communes  
Interrégionale  
Aumale - Blangy sur Bresle



  
Aumale  
Blangy-sur-Bresle  
OFFICE DE TOURISME COMMUNAUTAIRE

